Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 5, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАСНОВАННЯ 1893.
„СВОБОДА"
виходить три рази на тиждень:
вівторок, четвер і суботу
орган
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
at 82 Grand St., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, мані-ордери і чеки треба висилати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
(LIBERTY)
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 82 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. SINGLE COPY 4 CTS.

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ЧЕТВЕР, 29-го ЦВІТНЯ 1920. ЧИСЛО 52. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., THURSDAY, APRIL 29, 1920. No. 52.

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

МИРОВІ ПЕРЕГОВОРИ РОСІЇ З ФІНЛЯНДІЄЮ І ЛАТВІЄЮ РОЗБИЛИСЬ.

Фінляндія домагаєсь Карелії; Росія не хоче згодитись на границі Латвії.

МОСКВА, 25. квітня. — Переговори між Росією і Фінляндією в справі перемиря дійшли до критичного стану і покінчились відкиданням московських делегатів.

Москалі домагались, щоб основою перемиря з Фінляндією була границя з 1914 року; знова Фінці повстають лінії спереду останньої офензиви. Се поставилоб під окупацію Фінляндії Печенгу і Карелію аж по Мурманск.

МОСКВА, 25. квітня. — Латишко-московські мирові переговори розбились нині над питанєм границь. Члени латишської делегації заявив, що Латвія не думає відступити від своїх домагань.

Адольф Йоффе, голова московської делегації, спротивився граничній лінії Латвії, означеній латишською делегацією, на тій основі, що вона включає такі території, що є замешкані виключно Москалями або мають московську більшість.

Було запропоновано створити спеціяльну комісію для розглянення сього питання, однак Латиші не згодились і переговори розбились.

ЛОНДОН, 26. квітня. — Московська іскрограма доносить, що Юрко Чичерін, міністер заграничних справ в большевицькім правительстві, одержав ноту литовського правительства вести мирові переговори в Москві. Литовська делегація прибуде до Москви 3-го або 4-го мая.

Харчова криза в Московщині.

ЛОНДОН, 26. квітня. — З Москви доносять, що на зборах ради народних комісарів один член виступив із заявою, що мимо того, що робітничу дисципліну вводиться з дня на день все сильнійше, лінивство зростає. Він також скаржився на те, що хоч транспортаційні средства поліпшились, то всеж таки в харчовій ситуації в державі не видно зміни на ліпше. Причиною сього є та обставина, що по провінціях бракує збіжа на засіви, а через се много з нього ніль стоїть облогом.

КОПЕНГАГА, 26. квітня. — На конференції данських купців і фінансєрів прийшло до умови, що Данія має продавати Росії машини, а Росія має платити за них золотом. Рівночасно з добре поінформованих жерел подають, що одна фірма споділа Росії 300.000 кільограмів насіння, одержавши за се в заплаті золото.

Г. Хоткевич.

ГУЦУЛИ Й ГУЦУЛЬЩИНА
ЦІНА 25 ЦЕНТІВ.
Замовляння висилайте вроз з грішми на адресу:
„SVOBODA",
82 Grand Street, Jersey City, N. J.

РОБІТНИЧА РЕВОЛЮЦІЯ В ЮГОСЛАВІЇ; КРОВАВІ БОЇ В БЕОГРАДІ.

Залізничий страйк поширився на цілу державу; заворушення в Ляйбаху і Аграмі.

ЦАРГОРОД, 26. квітня. — Щойно одержані з Белграду телєграми сповіщають, що страйк залізничих робітників обхопив цілу Югославію і правительство докладає всіх способів, щоб його згнести.

ЛОНДОН, 27. квітня. — «Телєграми з Риму доносять, що в Югославії вибухла революція. В Белграді, столиці Югославії, прийшло до боротьби між товпою і жовнірами. Убитих сотки людий. Кроваві заворушення мали місце також в Ляйбаху і Аграмі.

Революція в Альбанії.

ЛОНДОН, 26. квітня. — Сторонники Ессада Паші, бувшого гимчасового президента Альбанії, здобули Тиранчу і повалили албанське правительство. Повстанці наступають на Дураццо.

Щоб Італія могла розвиватись, вона мусить мати мир; світ мусить забути про війну.

САН РЕМО, 26. квітня. — В розмові з кореспондентами премієр Нітті заявив, що Італія, як і инші держави, буде переходити в слідучих двохтрьох роках дуже погоний перед нами шлях до двох найбільших конечностий для її державного істнування — пшениці й угля.

Запитаний про основні напрями своєї політики, премієр Нітті сказав: „Світ мусить мати мир. Без мира цивілізація не може поступати. Через слідуючі три або чотири роки ми будемо переходити небезпечний період. Але мусимо працювати, залишаючи гадку про війну.

„Я є за відновленнєм приязних зносин не лише з Німеччиною, але і з Росією. Ізоляція Росії є найбільшим фактором, що родить большевизм. Робітники думають, що ми стараємось урвати їм добродійства комуністичної системи".

Ісландія незалежною державою.

ВАШИНГТОН, 27. квітня. — Просьба Ісландії о членство в Союзі Держав, яка щойно наспіла до Вашінгтону, звертає увагу на факт, що Ісландія є цілком незалежною державою. В просьбі говориться, що Данія добровільно надала в грудні 1918 року независимість правительству сього острова.

Іншими малими державами, що хочуть стати членами союза держав, є Грузія, Сан Маріно і Люксембург.

Політична акція Жидів скінчилася.

САН РЕМО, 26. квітня. — Венямин Коген, з Шікаго, Злучені Держави, представник сіоністичної організації, заявив отсе: „Сіонізм, як політичний рух, покінчився. Осягнувши Жидівську Державну Домівку, він має, працювати тепер над розвитком Палестини і над спроваджуванєм Жидів із Східної Европи.

„Палестину мусимо розвинути в напрямі господарському. Нині населенне Палестини числить 700.000 душ; в часах Давида його було 2,000.000. Палестина може певно дати удержанне двом або трьом разам стільки душ а можливо навіть чотирьом і пятьом разам того числа.

„Сіоністи плянують, що тепер ми, Жиди, маємо працювати більше руками між умом, як се ми досі понайбільшій частині робили".

НЮ ЙОРК, 27. квітня. — Сіоністична організація оповістила вчера вечером, що вона одержала сотки-телєграм, які одобрюють акцію мирової конференції в Сан Ремо, що дала Англії мандат над Палестиною.

Сотки тисяч Жидів зібрались в Одесі, Царгороді, Константині і Владивостоку, ждучи нагоди відхати до Палестини. Много Жидів плинуть у рибацьких лодках через Середземне море, а сотки йдуть пішки через Европу, щоб з найблизшої пристані відхати до Палестини.

Араби воюють з Англійцями у Палестині.

КАЇРО, Єгипет, 26. квітня. — Доносять тут про боротьбу між арабськими і англійськими військами в Палестині. Араби, котрих у Палестині є 600.000, заявляють, що не дозволять, аби 100.000 Жидів панували над ними.

САН РЕМО, Італія, 26. квітня. — Британські делєгати заперечили жидівським представникам, що військову адміністрацію в Палестині заступиться цивільною управою.

Страйк лікарів в Італії.

РІМ, 27. квітня. — В Медіоляні вибух новий страйк і вчера поширився на цілу провінцію. Вийшло на страйк 350 лікарів, 1,000 погребників, 350 акушерок, 80 ветеринарів і 3,000 робітників з инші галузи промислу.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

ПРЕЗИДЕНТ БРАЗИЛІЇ ПРИЙНЯВ НА АВДІЄНЦІЮ ПРЕДСТАЗНИКА УКРАЇНЦІВ.

Микола Федюк передав президентови меморіял про змаганя українського народу.

ДЖЕРЗИ СІТИ, 28. квітня. — Щойно наспіла з Коритиби „Україна", орган Української Народньої Ради в Бразилії, в котрій поміщено згадку про авдієнцію громадянина Миколи Федюка, голови Ради, яку уділив йому 23. грудня президент Республіки Бразилії, др. Епітацио Пессоа.

Авдієнція тривалa півтора години і весь той час президент випитував представника бразилійської України про положенне Українців в Европі і Бразилії та з заінтересованнєм слухав інформацій, які уділяв йому г. Федюк.

Зложивши гратуляції з приводу побіди при виборах президента, г. Федюк відізвався до д-ра Пессоя із такими словами: „Позвольте мені, Ваша Ексценціє, звернути Вашу увагу на кривди, які діються Україні, на страшні переслідування Українців за любов до свободи, за котру то любов 'наша грудь визнає навіть і саму смерть' (слова з бразилійського гимну) та прошу, приймить до відома, що в 1917 р. ми Українці в Бразилії зложили на руки президента Парани, д-ра Аффонса Камарги, меморіял про нашу солідарність з бразилійським правительством та заявили, що ми готові боронити Вашу вітчину проти спільного ворога.

„Чи можемо ожидати, що Ваш заступник на мировій конференції впімнеться за нашою справедливою справою? Бо ми, пане президенте, не маємо імперіялістичних аспірацій, не бажаємо чужих земель, а хочемо лиш того, що є наше, що нам належиться, а передусім признання нам нашої свободи і нашої незалежности".

Відтак г. Федюк вручив президентови меморіял, котрий звучить: „Користаючи з увіленої авдієнції, низше підписаний Микола Якимів Федюк, голова Української Народньої Ради в Бразилії, має честь передати Вашій Ексценції пару брошур, які відносяться до справи независимости України, і просить вічливо Вашу Ексценцію, звольте прияти ді відома зміст тих же та не відмовте Вашого попертя для справи України.

„Думає низше підписаний, що Ваша Ексценція мали нагоду пізнати наших українських делегатів, коли займали високе становище провідника делегації на мировій конференції, і що зволите поручити Вашому заступникови, щоб він средствами йому доступними піддержав нашу справедливу справу.

„Україна стараєтьсь отримати свою независимість, свої права до земель, що до неї геоі етнографічно належать, — а демократична, як є, ніколи не плекала хижацьких тенденцій ні імперіялізму.

„Вірте, Ваша Ексценціє, що тих 100.000 Українців, мешкаючих в Бразилії, ніколи не забудуть чувств вдячности, пошанування і пошани, яку мають до Вашої Ексценції, так як їх має сей, що в їх імени підписує отсей меморіял".

Президент др. Пессоа подякував представникови Українців за глибокі чувства пошани для нього і його республіки і обіцяв всяку можливу поміч для України в її боротьбі за независимість й вільне життє.

Суд наказав розвязати углянозелізничу корпорацію.

ВАШИНГТОН, 26. квітня. — Правительство виграло нині процес, що тягнувся від 1913 року, коли найвисший суд зарядив, що зелізнича корпорація Редінг мусить сподатки свої уділи в рїжних копальнях угля, так як зелізнича контрола копалень угля противиться закону про трости.

Подібно суд зарядив у справі зелізничої корпорації в Нью Джерзи, котра контролює у тляну компанію знану яко Ліґай & Вілксбер Коа Компани. Воно буде відносити правдоподібно і до инших углянозелізничих комбінацій, проти яких правительство внесе скаргу.

Зелізнича корпорація Редінг є найбогатшою в повіті Скуйлкіл, пенсильвенійського стейту. Вона також контролювала найбогатші копальні угля в повіті. Видавчи процес, правительству ходило о те, щоби зелізничим корпорациям заборонити привласновати копальні угля, бо така система є шкідлива для суспільности. Зелізничі корпорації стремілли змонополізувати углянний промисл.

Канада хоче мати свою власну дипльоматію.

ВАШИНГТОН, 26. квітня. — Канадійське правительство бажає отворити безпосередне дипльоматичне заступництво між Злученими Державами, і є сильна можливість, що центральне правительство Великої Британії згодиться на щось подібне. В тім напрямі ведуться переговори між Оттавою і Лондоном. На случай згоди, канадійський представник буде носити назву посла.

УГЛЕКОПИ НЕ МОЖУТЬ ПРИЙТИ ДО ПОРОЗУМІННЯ З КОПАЛЬНИКАМИ.

Властителі копалень відкинули пропозиції робітників; буде скликана конвенція.

НЮ ЙОРК, 28. квтіня. — Представники властителів копалень твердого угля на конференції з представниками робітників тихже копалень відкинули зміненні пропозиції робітників і поставили свої старі незмінені контр-пропозиції. З огляду на се між робітничими представниками запанувало перекопанне, що треба буде віднестись аж до президента Вілсона і просити його, щоб він назначив угляну комісію, і вона нехай розгляне цілу справу та видасть ореченне, чи домагання робітників є справедливі чи ні.

З початком нарад, які тягнуться вже другий місяць, робітники поставили отсі головні домагання: 60% підвишки платні, 6 годин денної праці і 5 днів тижневої праці. Поставлено також домагание о признанне робітничої організації.

На повисші пропозиції представники копальників не згодились, предкладаючи свої услівия: признанне робітничої організації, якийсь процент підвишки, 6 днів тижневої праці і 8 годин денної праці.

По довших переговорах представники углекопів поставили контр-пропозиції: 27% підвишки платні, 6 днів тижневої праці і 8 годин денної праці. Сі контр-пропозиції представники копальників відкинули.

З приводу рішучого становища копальників, представники углекопів видали публічну заяву до преси, в котрій кажуть, що коли властителі копалень не пійдуть на уступки, скличеться три-окружну конвенцію углекопів і на ній порішиться рішительне дальших переговорів з копальниками. Від конвенції буде залежати, чи мають робітники вийти на страйк, чи мають згодитись на пропозиції копальників, котрі відкидають всі жадання робітників, а годяться лише на підвишку платні, яка має виносити щось около 15%.

В хвилі, як представники робітників докладають всіх способів, щоб довести до якогонебудь порозуміння, а представники властителів відтягують порозуміннє, робітники у многих місцевостях голосують над питанєм страйку і по відголосуванню виходять на страйк.

Новий демократичний провідник в сенаті.

ВАШИНГТОН, 27. квітня. — Демократичні члени сенату вибрали нині сенатора Ундервуда, з Алябами, своїм провідником. Однодушна згода у виборі провідника покінчила кількамісячну регенцію сенатора Гічкака, з Небраски, що став дійсним провідником по смерти виборного провідника Мартіна, з Вірджінії. Сенатор Чічкак усунувся добровільно від кандидатури на провідника і се є головною причиною, що Ундервуда вибрано одноголосно.

Першим вражінням, яке викликав вибір Ундервуда, було, що справа ратифікування мирового договору з Німеччиною прийде знов на порядок нарад сенату. Декотрі сенатори ліворо крила республіканської партії говорять між собою, що вони сим разом будуть старатись, аби довести до конечного порозуміння між обома сторонами і ратифікувати договір з відповідними малими застереженнями, які є конечні для збереження міжнародного становища Злучених Держав.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

ПОЛЬЩА ПІДПИШЕ ДОГОВІР З ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ОТАМАНА ПЕТЛЮРИ.

Одним з найголовніших услівій є признанне независимости України.

ВАРШАВА, 26. квітня. — Міністерство закордонних справ сповіщає, що за кілька днів буде підписаний мировий договір між Польщею й Україною. Зараз опісля буде проголошена независимість України.

Союз Держав переняв протекторат над Галичиною?

НЮ ЙОРК, 27. квітня. — „Прикарпатская Русь" містить слідуючу телєграму від свого кореспондента в Парижи, надану там 20. квітня: „Постановою завірити Польщі мандат над Галичиною на 25 літ змінено. Протекторат запропоновано Союзови Держав".

Латвія й Естонія признали независимість України.

ВІДЕНЬ, 3. квітня. — Латвія визнала фактичну незалежність Української Народньої Республіки і директорію Петлюри як її тимчасове правительство.

ПАРИЖ, 30. березня. — З Риги сповіщають, що Естонія визнала самостійність Української Народньої Республіки з урядом Петлюри на чолі. Коли зважити, що Естонія находиться під фактичною контролею Англії, то факт визнання має дещо незвичайне значінне.

Обєднанне українських кооператив.

ВІДЕНЬ, 3. квітня. — Обєднались кооперативи України, Дону й Кубані. Завданнем обєднання є — спільна торговельна робота в звязку із заявою антанти. Ініціяторами обєднання були українські кооператори з Христофом Барановським на чолі.

Нові дані про положенне на Україні.

ВІДЕНЬ, 3. квітня. — Українська місія в Букарешті повідомляє: „На 24. березня армія Омеляновича-Павленка, зміцнена групою Тютюнника, посідала район Тернівка — Уманськ — Звенигородка — Черкаси — Знаменка — Єлисавет. Большевики утримуються від всякої ворожої акції проти нашої армії й переводять поміж собою лише безустанну пропаганду. Павлюченко розумівся з Галайданами, які мають в своїм розпорядженні район Балта — Роздільна — Одеса. В Одесі пробуває 4. дівізія галицька й 1. чорноморсько-галицький полк. Боротьбисти й инші українські ліві партії, розійшовшися з національним большевицьким саветом в Київі, енергічно працюють в згоді з селянством, вже ставиться ворожо до влади Затонського. Один впливовий член ревкому робив заходи, щоб примирити українських й російських большевиків, але надаремне. Антибольшевицька революція на передодні свойого вибуху".

Петлюра про большевицьку армію.

БУКАРЕШТ, 27. квітня. — Російські саветські війска пійдуть радше робити коло весняних засівів чим воювати, і се є одна з причин невдачі офензиви проти польського фронту, в розумінню Семена Петлюри, селянського провідника України.

Петлюра перебув короткий час тутки в дорозі із Східної Галичини на конференцію в Празі, і сказав, що брак робучих людий на ріллі в Московщині спричинив загальне дезертирство з саветської армії. „Ті, що остали в большевицькім війску, — сказав він — дістали пропасницю і покинули воювати".

УКРАЇНА ЛАГОДИТЬСЯ З ВЕСНОЮ ДО ПОВСТАННЯ ПРОТИ МОСКАЛІВ.

Селяни організують повстання, котрими проводять добрі офіцири з української армії.

ВІДЕНЬ, 3. квітня. — Звістки про неспокій в Україні підтверджуються з большевицьких жерел. Член київського большевицького уряду Затонський ствердженє, що селянські повстання в Черигівщині та Полтавщині справді мають місце. Проти них післали большевики артилерію і кавалерію, Затонський має надію, що серіозними гарнізонами по містах при допомозі міщого кулака — большевицький уряд задушить повстання. Фактичний стан річий не дає місця такому оптимізму. Селянські повстання керуються не анархістами, як запевнює Затонський, а офіцірами української армії. Вибухають вони несподівано для большевиків, які на селах не мають сили і бояться туди показатись без більших військових відділів. Український повстанці неждано нападають на большевиків і нищать їх. Зелізниця між Київом та Полтавою поповнена. Таксамо між Київом і Бахмачом. В даний мент особливо сильні розрухи в инші селянами в королевецькому, ніжинському, остерському та сосницькому повітах Черигівщини та переяславському прилуцькому і пирятинському повітах Полтавщини. Большевицькі поїзди можуть ходити тільки під ескортою панцерників, через те, що їх часто чекають несподівані обстріли і катастрофи.

Селяни большевицьким реквізіційним комісіям хліба не дають, і пояснене комісара большевиків в Большевицькому, готові торговельної комісії большевицькій, що хліба московський уряд не може доставити Европі через лихий транспорт в Росії, треба розуміти так, що сей транспорт лихий не тільки через технічне безладе, але і через те, що хліба в Росії нема: є він на Україні, а українські селяни його не дають большевикам, чекаючи приходу сього правительства, якому однакво тільки і вірять. Большевицьких гроший українські селяни не приймають, вимагаючи українських гривень. Під впливом такої ситуації большевицькі великорускі дивізії, прибувши на Україну після офензиви на Колчака і Денікина, починають деморалізуватись і не виявляють особливо бажання битись з українськими повстанцями, бо бачать, що не як контрреволюціонери, як їх обвинюють большевицькі комісари, а так коже селянп і робітники, як і вони, тільки бажаючі свого національного порядку і своєї демократичної влади. В кождому разі дезертирство в великоруських дивізіях збільшується. На Україні неспокійно — і весна, як і торік, може принести большевикам великі утруднення та несподіванки, які вспіл захитали досить серіозно їхній стан на Україні, тимбільше, що большевики, як і торік, творять націльство над українськими політичними, громадськими діячами, розстрілюють їх, а спробою реквізіції селянського хліба викликають селяне озлобленне українських селян, котре може вилитись в новому стихійному повстанню проти узурпаторів і насильників.

НОВИСТЬ! НОВИСТЬ!
Гриньо Квітка-Основяненко.
СВАТАНЄ НА ГОНЧАРІВЦІ
Українська оперета на 3. кіл.
ЦІНА 35 ЦЕНТІВ.
Замовляння висилайте вроз з грішми на адресу:
„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ГОРОЖАНСЬКІ ПАПЕРИ

се рій, яка завдяє кождому много клопотів. Одначе сі клопоти змалюють, коли кождий убігаючийся о горожанські папери вже заздалегідь підготовить себе і познайомиться з вимогами, які ставляють власти при виконанню анлікацій і видачі перших і других паперів.

Дуже практичними і поучаючими про ті всі справи є нововидані публікації в англійській мові, зладжені для практичного ужитку для негорожан і тих, що мало знають англійську мову.

Сі книжочки є відповідні для приготовляння цих прі Горожанських Клюбах та і в хаті самому можна навчитись все потрібне без помочи другого.

Книжочки з деякими для убігаючися о горожанські папери:
1) **A NEW ENGLISH SYSTEM FOR NEW AMERICAN CITIZENS** перша часть ..... 50 цент.
2) **A NEW ENGLISH SYSTEM FOR NEW AMERICAN CITIZENS** друга часть ..... 75 цент.

Книжочки для возякоплюнених з англійською мовою:
1) **BEGINNER'S BOOK**, для мущин ..... 60 цент.
2) **BEGINNER'S BOOK**, для женщин ..... 60 цент.

Повисші публікації зістали видані спеціяльно для емігрантів, а зладив їх Ришард Д. Ля Гардія.

Сі книжочки можна набути в книгарни
„SVOBODA", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"SVOBODA" (LIBERTY)
A Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
ESTABLISHED 1893.
VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.
Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:
United States:
1 year $3.75
6 months $2.00
3 months $1.25

In Jersey City and to foreign countries:
1 year $5.00
6 months $2.50
3 months $1.50

Single copy 4 cents.

ПЕРЕДПЛАТА:
в Злучених Державах:
на рік $3.75
на пів року $2.00
на 3 місяці $1.25

В місті Jersey City і за границею:
на рік $5.00
на пів року $2.50
на 3 місяці $1.50

Поодиноке число 4 центи.

В Канади належить висилати гроші лише моні-ордером, а не паперовими грішми, бо ці стоять в Злучених Державах нисше ціни. При виміні числять 15 центів від кождого канадійського паперового доляра.

За кожду зміну сьогодня взятиме 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Администрації і Редакції — 498 Montgomery.
Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланню замовлення належить долучити моні-ордер або чек.
За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

НОВИЙ ПОЛЬСЬКИЙ ЗЛОЧИН.

Відень, дня 7. цвітня, 1920.

Українське Пресове Бюро повідомляє:

Зі Львова від датою 4. цвітня, 1920, доносять, що у Львові Поляки арештували членів Української Національної Ради, д-ра М. Короля, д-ра Горбачевського і Великановича.

ВІД УКРАЇНСЬКОГО ГОРОЖАНСЬКОГО КОМІТЕТУ У ЛЬВОВІ.

Львів, дня 29. марта, 1920.

Дорогі Браття і Сестри!

Наш рідний край Східна Галичина в невимовно прикрім находиться положенню.

По цілім краю лютують пошестні недуги, десятькуть українське населенне, так що тижнево умирає лише на плямистий тиф кілька тисяч осіб.

Серед широких верств українського населення панує голод і нужда. В цілій Гуцульщині, тій нашій гарній Гуцульщині, грозить вимерте в наслідок голоду і пошестних недуг. Много тисяч полоненних, інтернованих і арештованих погинуло в наслідок голоду і холоду в таборах, многим грозить се в найблизшій будучині. Поміч і то велика потрібна і для родин полоненних, інтернованих, політичних заслужанців і для родин погибших, які наложили буйними головами за волю України, для родин інвалідів і для тих родин, яких живителі є неприсутні дома а розбрились по широких степах України або скитаються на чужині.

Родини ті голодують, жиють в найбільших злиднях і є случаї голодової смерти. Тисячі державних службовиків б. австрійської монархії української народности, яких польські власти не приняли до служби, жиють з родинами в крайній нужді.

Деякі з них кидають віру і народність своїх предків ради кусника хліба або покидають свій край і йдуть робити Полякам до чужбу до Познанщини.

Ми супроти великого числа потребуючих є безсильні. Наша поміч се капля в мори. Довкола нас море сліз і крови, довкола згарища, руїна, а ми безсильні без помочі. Бог і люди на нас забули. Центральною українською гуманітарною інституцією, яка має повне довіре усіх верств українського населення і всіх галицьких партій є Український Горожанський Комітет у Львові, ул. Руська ч. 3, II. поверх.

Всякі датки просимо слати просто на нашу адресу до Земельного Гіпотечного Банку у Львові, Підвалє ч. 7, з помиленнем всяких посередників.

Пожадним буловби, щоби американські Українці вислали нам більший транспорт ліків, дезінфекційних середників, білля, а особливо жувків.

Одинока наша надія на Вас, американські Браття і Сестри!

ЗА УКРАЇНСЬКИЙ ГОРОЖАНСЬКИЙ КОМІТЕТ У ЛЬВОВІ:

Др. С. Федак, В. Целевич.

ПОЛЬСЬКА ПОЗИЧКА В АМЕРИЦІ.

Польща відколи п. Клемансо і Вилсон відбувдували, зачала старатись о позичку в Злучених Державах.

Відомий Падеревский поручив був ту справу своєму приятелеви, Джанові Ф. Смульському, звісному польському банкирові в Шікаго. Кілько його праця і заходи коштували, не знати, досить, що успіху не принесли жадного, бо коли польські газети зачали його хвалити за успіхи, то він мусів публично заявити в газетах, що „працював кілька місяців але нічого не зробив".

Одначе мимо того польський міністер скарбу, звісний давнійший австрійський міністер, Леон Білінський (знімчений Поляк з українського роду) з нотесом в руці обрахував був на галасливому „посидженню" польського сойму у Варшаві, що Польща дістане в Америці позичку в сумі 250 мілионів долярів. Він „обрахував" був, що Поляки в Америці купили на один білион (мілярд) долярів американських державних бондів „Позички Свободи"; з того, казав, „обрахував", Польща від них дістане в позичку четвертину, то є 250 мілионів долярів. Ті бонди мав узяти один американський банк в Ню Йорку і тримати їх яко „секюріті" (запоруку), а людям дати польські бонди з більшим процентом. Однак Польща гроший від банку не була би дістала, а тільки кредит на товари в американських бізнесменів. Значить, той банк, що взяв би в імени Польщі від американських Поляків американські бонди, платив би або ручив би американським фірмам, коим дано би Польські товари. Той банк мав би поруку в бондах американських, а люди, що дали би ті бонди, не мали би иншої поруки окрім тої, яку дала би їм Польща на своїх, польських, бондах.

Одначе то легко „рахувати", але не так легко перевести в діло рік згори в нотесі обрахованих.

Видно, 250 мілионів ніхто не брав поважно і пропозиція впала.

Впали також иншої польські позичкові пропозиції. Проти них виступили американські Жиди, а й Українці, коли стрічалися з американськими банкирами, відраджували їм давати позичку авантурничій Польщі.

Один американський банкир хотів самий заробити і Полярі дати чеше до заробку і обіцяв польському урядови вибити в Америці польської срібної монети на 200 мілионів долярів, яку дав би для Польщі яко позичку. Однак американські Жиди дізнались про се поки ще оферта була у Варшаві і банкир мусів телеграфічно самий відкликати свою оферту.

Вкінці Поляки ще раз вернулись до бондів, але вже тільки на 50 мілионів. Вони хотіли би продавати польські бонди за готівку або міняти їх за бонди американські, а за добуті гроші купувати тут амуніцію і мундури для свого війска, яке нападає, грабить і нищить українські, білоруські і литовські землі.

Се значить — давати гроші на продовженне польського злочину і розбою.

Жиден Українець не сміє дати одного цента польським панам!

Такеамо не дасть Польщі цента свідомий Білорусин, Литовець або Жид.

Навіть свідомий польський робітник не повинен дати польській шляхті позички на шляхотську заборчу війну.

Обовязком Українців в Злучених Державах і в Канаді є виявити польським товаришам робітникам, що вони не повинні давати гроша на позичку контр-революційному шляхотському урядови Польщі на продовженне шляхотської заборчої війни.

Нехай шляхта сама дає свої гроші на свою шляхотську війну!

Шляхта сама не іде битись на війну. Посилає робітників, а тепер ще хоче від них гроший на те, аби проливати кров робітників за шляхотську справу.

Освідоміть польських робітників в Америці!

Скажіть їм, що як дадуть гроші польській шляхті, то скріплять шляхотське панованне, а придавлять право і волю селян і робітників!

Взивайте польських робітників, аби цента одного не дали на позичку шляхті, що сьогодня верховодить в Польщі!

ЯК РАДИЛИ УКРАЇНСЬКІ КОМУНІСТИ У ВІДНІ.

(Спеціальна кореспонденція „Свободи").

Відень, дня 2. цвітня, 1920.

Дня 1. цвітня с. р. скликали українські комуністи у Відні до робітничого товариства „Єдність" нараду в справі відношення українського робітництва до правительства Раковського. Відомий у Відні комуніст пан Дятлів цілу годину мучився, щоби переконати зібраних, що одиноким легальним правительством України є уряд Раковського в Харкові. Пан Дятлів поставив при кінці цілий ряд резолюцій між иншим, запропонував вислати телеграфічну чолобитню Раковському; дальше резолюцію в справі мира з Польщею, в якій він заявив, що Україна повинна зречися в користь Польщі Східної Галичини, і Холмщини, а навіть і більше українських земель, коли се вийде в користь Раковського. Він зазначив в одній з резолюцій, що також нема чого побиватись за Буковиною і Бесарабією, бо ті краї потрібні Раковському в його переговорах з Румунією.

Зібрані комуністи, як примірром пан Бадан, пан др. Паламар, б. галицький християнський суспільник пан Калинович, а від соціял-демократів пан Вітик і инші ніяк не могли погодитися з паном Дятлевом, так, що за поставленими резолюціями голосував пан Дятлів самий один. При кінці зібрання пан Дятлів заявив, що так контр-революційної нації як українська нема ніде під сонцем і висловив зібраним своє обурение іменем своїм і Раковського.

З УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ ПІД ЛЯЦЬКИМ НАГЗДОМ.

ІСТОРИЧНІ ДОКУМЕНТИ.

Варшавський „Роботнік" з 18. с. м. містить цікаві „кресові" документи, які подаємо в дословним перекладі:

Посвідчення.

Даєтся горожанам села Борисів, пов. Острозького, плужанської громади: Іванови Жовнирукови, Сергієви Котіковви і Василеви Келинюкови посвідчення, що є уповажненні громадою до порозуміння з п. командантом.

А саме, що ваші війска допускаються надужить по селах. Убивають худобу в ночі, не питаючи нікого, а навіть б'ють людий.

Тому ми селяне просимо п. Команданта, коли чого армія потребує, нехай звернеться до селянських власть з уповажненнем в руках.

Що посвідчує селянський комітет.

Дня 20. серпня 1919 р.

(Слідують підписи).

* * *

З Волині пишуть:

I.

„Візьміть спис урядників на Волині — усі уряди обсаджені землевласниками або їх пленіпотентами і офіціялістами.

„Щож се шкодить, що такий пан скінчив дві гімназіяльні кляси? Одначе має маєток, отже може про все рішати...

„Щож се шкодить, що він пише: „Адресант опосіл място" — южелі цьотка его жони ест грабінон..."

II.

„Пане Казімежу Клечиньскі! Пан є контрольором ділань державної адміністрації на Волині. Заносимо до пана скаргу на адміністратора дібр гр. Ч. Тицкевіча — Казімежа Клечинского за те, що візвав польське військо до стягання урочистих сум з волинських селян".

ЧУЖА ДЕРЖАВА.

Під таким написом містить львівська вшехполська газета „Слово польске" (ч. 146) передовицю, в котрій між иншим читаємо:

...дня 19. марта 1920 перед зміненим трибуналом відбувалася в тутешнім окружнім карнім суді розправа против Олекси Свободи тов. о злочин кражбиї т. д... Трибуналові проводив окружний суддя Макуть, прокуратором був п. Гіртлер, а трох спомінених обвинуваченых боронив український адвокат др. Волошин. Решту обвинуваченых заступали адвокати жиди. Др. Волошин зараз після відчитання акту обвинувачення зголосив заяву, що противиться, аби розправа відбувалася перед окружним карним судом, бо його клієнти, яко бувші українські військові, підлягають вирішуванню українського військового суду і тільки той може їх судити, а не може їх судити „суд чужої держави", тим більше, що Східна Галичина або (говорив то з іронією) тзв. „східна Малопольска" зовсім не належить до Польщі. В тім дусі розводився далі. З його висновків дробивалося виразно, що з тою справою треба чекати, аж вернуться сюди українські війска. Аж вони зможуть її осудити. Пан провідник трибуналу зовсім не реагував на ті клічливі виводи д-ра Волошина, доперва йому обурений прокуратор п. Гіртлер, жадаючи від провідника, щоби йому відібрав голос і не дозволив далі промовляти тим способом. Зараз зажадав, аби докладно запротоколовано „нецне виводи українського адвоката", заявляючи, що за словенне злочину державної зради з § 58 к. з. окремо буде його переслідувати... Виступ українського адвоката, що „Малопольска" — то справа України, а не державна зрада. Супроти заяви заступника прокуратора, можно тее повну надію, що судові власті дадуть своїм „добрим" способом навчать д-ра Волошина, що судові власті дадуть своїм „добрим" способом навчать д-ра Волошина, що львівський суд, котрий видає вироки в імени Річпосполитої Польської, не є судом чужої держави для населення „Малопольської". Певно не богато придасться поклинкуванне на Ллойда Джорджаї на Найвищу коаліційну Раду, котра дефінітивно не залагодила ще справи державної приналежности б. Східної Галичини, а в сталетім („клінічним"), на разі завішеній проекті статута для того краю хотіла віддати його Польщі тільки в перехідну („часовом") адміністрацію з рамени Ліги Народів".

До сеї вшехполської статті пише від себе львівська українська газета „Громадська Думка" ось-що:

Ось голий факт із соковитою інтерпретацією „Слова польського". Не аналізуємо його, бо не хочемо сами підпасти під страшний 58 параграф австрійського карного закона, а щонайменше не бажаємо собі перебувати навіть нашої часописі вартости 6 тисяч польських марок через евентуальну конфіскату. Коли репродукуємо тут благородний голос „Слова польского", то тільки яко причинок до наслідків шестилітньої війни. Навіть англійський премієр Ллойд Джордж виходить у народово-демократичного публіциста крайним дурнем, котрий із свого острова не повинен встрявати в справи Сходу.

Не маючи спромоги річево без фантастично-туманних ніби-політичних поезій в прозі польської преси звернути увагу на дійсні факти, заперечуючі висновки „Слова польского", позволимо собі навести одно місце із неконфіскованих уступів нашої статті: і так в ч. 47. „Гром. Думки" — Довгий епізод" писали ми:

„Тут мусимо ще раз стверднти, що в творенню української державности в Галичині, не було тіні нелегальности, бож се творенне опиралося з одного боку на Право Нації, на самоозначенне народів, — з другого на цісарський маніфест з 16. жовтня 1918, котрим проголошено перестрій Австрії на союзну державу. В склад сього державного союза мали входити й українські области Австрії. Розуміється, окреме й начальне місце займає в тім процесі воля українського народу — визволитися з чужинецького ярма".

Про тусаму справу розумно говорить варшавський „Наш Курєр" з 27. с. м. в статті „Колотнеча в благородній сімї" з нагоди польської мировой ноти, і дамігідувь-у" (як каже ся газета) між двома таборами: вшехпольско-анексійним „бельведерсько"-імперіялістичним. Читаємо там: „Для одних і других місцеве населенне має бути безвільним знаряддем, за котре власти і окупаційне війско, розуміється, при воєннім стані і цензурі, мають все полагодити — помимо, що подібного рода богато скромнійші настрільні змагання („замученя") на Шлеских вважаються нечуваним насильством над польським населенном. Вкінці справу Східної Галичини обидві сторони дискретно промовчують, мабуть думаючи, що таможне населенне взагалі не має прав до державного самоозначення, навіть під нїжною („чулон") опікою добротливої влади".

Читачам лишаємо розумну інтерпретацію і висновки з того, що було сказано.

МАРЕВО ГОЛОДУ В ГАЛИЧИНІ.

(З львівського дневника „Вперед").

Наш край переживає важкі часи. Економічно знищена та зруйнована, з хронічною надвижкою робочих сил та зі все зростаючим голодом і з щоденно зростаючими епідеміями, стала тепер східна Галичина краєм нужди, безмежного горя й голоду, смерти.

З весною, з часом тяжкого переднівку, ся нужда населення не зменшиться, а буде зростати.

Край, що ще навіть пічас австрійської війни своїм мясом, збіжем, яйцями живив багато австрійсько-німецьких країв, тепер примирає голодом.

Винищений реквізиціями, зруйнований цілковито, без господарського інвентара, не маючи чим обробити ні засіяти поля, селянин стоїть тепер безрадно, тим більше, що помочи йому ненадіятися ні звідки. *

Війна, що гураганом пройшла по галицьких селах, оберпнула їх в пустарі, а пошестні епідемії, а голодово пятнистий тиф, зробив з многих сіл просто цвинтар.

Урядова статистика львівського фізикату — роблена аж надто побіжно — виказує самих занедужань на один тільки пятнистий тиф за час від 1. січня 1920 року до 6. марта, отже за 66 днів, 43.012 випадків.

В Брідщині, в Рогатинщині, коло Тернополя, Золочева, села наслідком епідемій просто здесятковані.

Не краєвші відносини і по містах. Недостача харчів на селах, знищення та позбавленне можности потрібних середників для сільського господарства, воєнні реквізиції та вивіз—кинули міста в страшну нужду, поставили їх перед голодовою катастрофою.

Недостача мешкань, доріжня всіх средств до життя—неможливо високі ціни, а то нераз і цілковита недостача—а до сього страшне безробіття, все се важким, невиносимим тягаром лягло на міське, голодно робітниче населення.

У Львові на прикład нужда доходить до своєї найвисшої точки. Місто не подбало про найбільш необхідні харчеві средства.

Кілька днів не дістали хліба навіть міські робітники і вони мусіли устроїти страйку. Страйк трамваєвих робітників у Львові — се типове вийше нужди та незарадности властий.

Не ліпше й з другими категоріями робітників. Будівельний промисл — найголовнійша галузь краєвого промислу — в цілковитому застою.

Десятки тисяч робітників ходить без роботи та остае без средств до життя, не тому що суспільність їх праці не потребує, бож домів та мешкань як надто потрібно, — але тому, що ані само місто, ані ті, що на війні пробрали інтереси будувати нічого не хочуть, а ніяка власть село справою не інтересується, на се не має часу, бо занята високою політикою.

Весна та переднівок у нашому краю збільшають нужду. З сіл — до міст прийдуть — як се впрочім звичайно діється — сотки і тисячі голодних та безробітних людий.

Поки прийдуть нові жнива, до яких ще чотири довгі місяці, а на які богато не можна чекати супроти загального знищення рільництва і байдужности властий, — то при цілковитому вичерпанню та зужитто всіх споживчих средств, голод, епідемії та смерть будуть мати пригідний грунт.

Населення наших міст і сіл стає перед маревом голоду й смерти.

Катастрофа наближається — се треба сказати явно і отверто.

При цілковитій нездарности і байдужности та браку почуття хочби найменшої відвічальности відповідних чинників — населення само мусить хопитися самооборони перед набліжаючимся маревом голоду.

Само населення мусить подумати про се, яких треба вжити средств для оборони перед наближаючою катастрофою.

Над сим мусять застановитися наші економічні організації, лікарські товарства та всі свідомі громадяне.

ГОЛОД В НАШОМУ СТАРОМУ КРАЮ.

Громадський уряд в Ясенові горішнім надіслав до Українського Горожанського Комітету у Львові письмо, яке тут подаємо:

„Підписаний Громадський уряд в Ясенові горішнім просить о внєднанне у дотичних властий збіжа для живлення голодуючого населення тутешної громади з слідуючих причин:

Громада Ясенів горішний є одною з найбідніших громад цілого косівського повіту, бо нема в ній ані одного мешканя, якийби міг вижинити себе і свою родину збіжем випродукованим на власній ниві. Виключно з зарібку і праці рук, як лісові робітники вижинявали себе мешканці Ясенова.

В наслідок війни устали всякі підприємства і лісові роботи, а тимсами устало головне жерело доходу для вижинявня місцевого населення. Зробити нема де, продати нема що, бо війна і недостача зарібку повбивала бідного Гуцула послідної штуки худоби, грош роздобути ні звідки, а тимчасом 100 кг. лихої кукурудзи без приводу коштує в Косові. віддаленому о 32 км. вже тепер 2000 К і з кождим днем ціна всіх харчів підносить-ся незвичайно в гору.

Богато родин давно вже в себе хліба не бачить. Не лише правдиві бідаки, але й ті, які колись числилися до заможнійших, носять на собі образ страшної нужди. Із почорнілих, викудлих і запалих лиць вичитаєш лише голод і розпуку. Виголоджених і нужденних прибитих мешканців десятькуть пошестні недуги в застрашаючий спосіб.

Мимо представлення, місцеві власті досі не зробили нічого, що б заради-ти нещастю.

Тому звертається підписаний громадський уряд з усильною просьбою о внєднання у дотичних властий скорої видатної помочі для нещасного населення.

Громадський уряд в Ясенові горішнім, 15. марта 1920.

Михайло Мельничук,
начальник громади".

Повисше письмо стверджене печаткою громадського уряду, парохіяльного уряду а також посторунком жандармерії.

Се одно з десятків писем, які щодня надходять з усіх сторін нашого краю.

ПОЛЬЩА І СПРАВА СХОДУ.

Варшавський „Наш Курєр" з 27. с. м. містить невизвичайно цікаву статтю п. з. „Колотнеча в благородній сімї", яку подаємо ад дословним перекладі. Читаємо там:

Поміж двома таборами шовіністів вибухла незвичайно завзята колотнеча. „Курєр Поранни" закидає „Газеті Вечорній" „головну-зразу (певне в користь большевиків), се остання документуюче поверх за германофільство. В розгарі своєї будуючої полемікн посварені патріоти забули, що сей культурний спір ведеться за ногу на слану до аліянтів, котрі мають як право так і обовязок прочитати не тільки нотн, а і коментарі до нього, а що правдоподібно „ясновельможної" „елїти" не підлягає сумнівам, то можуть дійти до переконання, що в Польщі проживає зграда як рано, так і поподудни.

На щасте антанта є надто розважна, аби єї пресону війну брати серйозно. Натомість сумнівне є фактом, що по сих коментарях нота стається щойно незрозумілою, і коли так вибори поінсценує і міродайні два польські табори поясняють їй — кождий на свій спосіб, то тим більше мають право нічого з ньої не зрозуміти чужі, для яких ніщо не значить. На комісії для закордонних справ сконстатовано, що зміст ноти цілковито відповідає тезам, які в своїх часі цілковито приняв. Однакже „газета твердить, що нота ставить справу так: большевики мають відступити за границі з р. 1772, а на сих областях мають перевести плебісцит самі Поляки. Всякий нагороду тому, хто найде принципіяльну різницю між тими, так зовсім протилежними струями, і чому один називають себе правицею, другі — лівицею. Коли ходить о формальну сторону, то ота табори твердять, що будуть числитися з волею людности. А що торкається справжних намірів, то одна є той самий, що „плебісцити" мають перенести владоу тільки одної сторони на другу, а не одною польською владоу, другі в части польською, в части російською владоу, бо ніхто не боїть ся обох місяців людність має бути безвольним знаряддем, за який мають все полагодити власти і окупаційне війско, очевидно при воєнним стані і цензурі. Тимчасом сего, що подібні, богато скромніші апетити і надшовіністи в Шлеских вважаються згідно нечуваним насильством над польською людністю. Вкінці справу Східної Галичини обидві сторони дискретно промовчують, очевидно твердячи, що таможня людність не має ніяких прав до державного самоозначення, навіть під чутливою опікою добротливої владзи.

Ось предмет розбиїв, при якій пробувається стільки, чорнила і при якій обі сторони переплітуються в патріотичних... фразах. Отже сей цілий воєнний є цілковито невинною забавою. Шкода тільки, що обі сторони забувають, що нота не є призначена для кавказьких гостий у Варшаві, де до кождого слова нотн відносний „пан редактор" подає негайно живий коментар, одначе для зовнішнього світа, в першій мірі для дипльоматів антанти і окраїнних держав. Тих її кругозорів, які нєсущно можуть назвати нотн, ні в зуб не зрозуміють. Тоді може зайти дуже немила обставина: Антанта скаже собі, що задля подібних, які не вміють навіть написати виразної нотн треба заключити мир в заступстві і дати їм її в готовім стані до підпису. Також ексцентральні дописники, які несущно належать до антанти заключить такий мир, який буде числитися з оглядами, цілковито зкажинили всі інтереси Польщі, бо справою польських діячів займеться сама антанта й не позволить на ніякі їх роблення польськими анексіоністами і деанексіоністами, ані большевиками.

Щож буде тоді? Про ендеків не має що балакати: уповні шовінізмом і захланністю не блищать нічого, що дістся довкола, думаючи, що враз з ними збожеволів цілий світ. Одначе дивне є поведенне п. зв. „бельведерців". Вони мали, сперш-у розвязку програму, яка полягала на створенню на сході Европи ряду федералістичних держав. Коли сей федералістичний плян розбився на Великоросію і хотїи осягнути його не війною, а порозумінням, то він був би висловом нового устрою і яко відповідників новому укладови суспільних сил був би цілковито реальний. На жаль на дорозі до здійсненя сеєї ідеї, сі новоє згубили азимут програмовий. Дішли до стіни тогочасних обставин, що вони пійшли рука в руку з окраїнними державами, вимагаєм нота так зредагована, що держави ці замість притягати відпізна, замість приєднати — зражує. Вони забувають, що при такім поступованню виході плебісциту можуть їм справити бадьору несподіванку. Отже замість тішитися зі своєї майбутньої побіди над ендеками, нехай подумають над такою федералістичною програмою, яка має реальні шанси здійсненя — доки не є ще запізно.

РУХ З ГРОМАДСЬКИМИ ПЕЧАТКАМИ.

Староство в Станиславові розіслало громадським урядам письмо такого змісту:

L: 7774.

Stanisławów, 11. marca 1920.

Do
Wszystkich Zwierzchności gminnych w powiecie.

Wzywam Pana Naczelnika gminny. aby najdalej do 20. b. m. jawił się w biurze sekretarza Winnickiego z pieczęcią gminną. Jeżeliby który z Naczelników gmin nie miał się w tym czasie tamże jawić, winien odesłać tę odwrotną pocztą na 2 ćwiartkach papieru odciski pieczęci gminnej i podpis Naczelnika gminy, jak wzór:

Pieczęć urzędowa gminy w...
Pieczęć gminna.
Podpis Naczelnika gminy.
Kierownik Starostwa.
Radca Namiestnictwa.
Dr. Trembałowicz w. r.

Ось такі печаткові містерії діються тепер в цілій східній Галичині.

ВІДНОСИНИ НА КАРПАТСЬКІЙ (УГОРСЬКІЙ) УКРАЇНІ.

В дописи з Мукачева в чеській газеті „Лідове Новіни" замьовано трудности, які має до поборенне чеська влада в Карпатській Україні. Читаємо там:

„Чехословаки обсадили Карпатську Україну далеко пізнійше ніж Словенчвину. Відтак прийшла офензива мадярських большевиків, яка по занятю Пряшева і Кошиць відтяла Карпатську Україну від Чехословаччини. Се опізнило заведенне правильної адміністраційної служби в сьому краю. Тай урядників, забрало, наслідком чого задержано мадярських урядників, які агітували передше за мадярськими большевиками, а тепер агітують за теперішною мадярською владою, а найрадше се чинять під покришкою соціял-демократії.

Грошї ходять на Карпатській Україні рїжні. Адміністрація не впорядкована. Се дає почин до спекуляцій та до пачкарства, яке тут цвите буйно в трох напрямах: до Мадярщини, Румунії і до Польщі. Хабарництво розвинулось сильно теж між чехословацькими урядниками й офіцирами.

Робітниче віче в Жилині домагалось примінення строгих мір супроти деяких мадярських офіцирів і урядників, а також звільненя арештованих робітників, яких підозрівано за большевизм. О. Б.

ПООДИНОКІ ЧИСЛА УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА „ВОЛЯ"

видаваного у Відни, можна набути в адміністрації „Свободи"

за ціну 25 цнт. одно число,

в обсязі 64 сторін друку.

Маємо на складі том І. від ч. 5-го до 13-го і том II. ч. 1.

Замовленя просимо висилати до:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ШАНОВНІ ЗЕМЛЯКИ:

Кожному звісний СТАНДАРД БАНК, існуючий около 40 літ, поручаєть даскаїй памяти всіх наших земляків.

СТАНДАРД БАНК продає шифкарти до і з краю на всі корабельні лінії; пересилає гроші до всіх держав по найкращій денній курсі з повною гарантією; виставляє чеки „дрефти" платні в рідних краєвих банках; виготовляє афідевіти для спровадження людий з краю, дає вказні на паспорти, пашпортах і контракти; приймає щадничі вкладки на 4 процент, пересилає гроші на очолдність до всіх краєвих банків; уділяє всіляких порад відносно справ: старокопевіх, пашпортових і емігрантських; купує Либерти Бонди за котрі платить найвищу ціну і т. д.

Як маєте яку справу, або коли бажаєте засягнути якої небудь поради, удайтесь з повним довірем до нашого Банку, де уділяється Вам скору, чесну і совісну пораду і обслугу. Удавайтесь до нас особисто або листовно.

Наш Банк отворений кождого дня, крім неділь, від годині 9. рано до 8. вечір.

STANDARD BANK
ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

Dr. M. SMITH,
16 E. 7th ST., NEW YORK.
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Tel. Orchard 6072.
Години урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. веч.

ЛІЧИТЬ УСПІШНО ВНУТРІШНІ НЕДУГИ І МУШИН І ЖЕНЩИН
Також лічить недуги скірні, вокази і кровь. Застосовує найновійшій електричні апарати.—Експерт-акушер —віддає услуги при породах.

ЧЕСНА ОБСЛУГА І СОВІСНА ПОРАДА
есть найважнійшою причиною чому тисячі Українців звертаються до
АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА
в ФІЛАДЕЛЬФІ
в справі відїзду до краю, спровадженню родини до Америки і всіх иних справах.
Як маєте вже пашпорт купуйте шифкарту тільки в Бюрі. Таким добродійством Ви поможете українському товариству а не чужому агентови.
Як не маєте пашпорту так ми Вам вистараємося. Пишіть по інформації до:
AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, INC.
322 North 8th St. Philadelphia, Pa.
Канцелярія Бюра міститься у власнім домі.

ДАРОМ ТЕРПЛЯЧИМ НА ПРОПУКЛИНУ
5000 терплячих одержить PIAPAO даром на пробу.
НЕ КОНЕЧНО ОБТЯЖУВАТИ СВОЄ ЖИТЕ НЕВИГІДНИМ ПОЯСОМ РУПТУРНИМ.

Таку безпечну операцію робили сами виключно лише одною методи, дякуючи чому десять з кождих сто терплячих робили операцію, або особисто ся остаточно невигідно позбувати ся цілком і то без небезпечних терпінь.

Нічого не платить за...
5000, котрі напишуть, дістає пан Стуарт достаточну скількість Piapao без оплати. Він пересилає їх даром, щоб показати, що Piapao-Pad справді помагає. Зі сто кождих, що напишуть, не подасть ся ніякого від нього звістки. Ці певно не мають вже ніякого терпіння.

Перестаньте носити банс.
Чому перестаньте носити банс, коли ви не ходите з власного дому, що може ще більше відвернути від вас ваших знайомих або цілковито відвернути від вас ваших приятелів. Ви можете носити банс, коли ви ходите, бо він не робить вам ніякого круженя ані болю, відразу лише терпіливого здоровля. Ви зовсім можете носити банс на руптуру. Ту є лише средство, котре можете перебувати так довгий час, як вам буде вигідно і цілком даром.

Умилає ся в подяковій цілах.
Перше: Перенось найскромнійшого Piapao-Pada є, що ніхто приложене якого средства до ослабленого місця і підтримують їх так знаний Piapao. Зима має прикрету стягала і котрий в наслідок ослаблюваних місць дуже часто дістає ревматизм, ідіотизм, або терпіння кружеля. Вони не є з подякою, відколи в цей спосіб вигідні і приємні їх до правильного стану, стали і ослаблюваними. Тої доперва, а не скорше можна назвати ся успішно вилікуваним.

Друге: Мають свої привілеї, щоби запевнити зовнішні ся чоловіка. Piapao-Pads оказалось вигідне чоловіком в 7 різнородних країнах, котрих просе не є ані гарантії, котрі хотяй старші і новіші вигоди ся перед хрущінок уповажнюють до вибрання причини, приспособлюють Piapao-Pads виділяли і приспособлюють — деякі з них руптур були дуже гранки стали і дуже стягали.

Засоба діймість в день і в ночі.
Важною прикметою Piapao-Pada є, що тримає рознірено лише дорожньої частини тіла, то ані ночі, ані дня не сповільнює. Ви дізнає ся безперервне через 24 години на добу одяг через день і ніч.

Нема недогодности, жадної вигоди і жадного болю. Кождої ночі, коли сните або прочитає, се знамените средство невидимо виконує в ніжді часі, коли і сну, коли то сама потреба так хасами черезвичайна, або удержати внутрішности в порядку через ось штучної вищої опори.

Piapao-Pads оправдане.
Правда, на яких Piapao-Pads являють, можуть бути легко зрозумілі, коли зложите на поданому заголовку і коли подасть ся цілковите пояснення.

Piapao-Pad є зроблений з сильного гумового матеріалу „Б", котре ніяк приходить позбавити ся до руки тіла і підтримує його, а помимо. Потрібна його форма є лінка, подібно як повертер, зроблять ся він від пластир, по заношенні, або товсіни „Б" вгладжує ся з місцем „А" се є небільшений конець, котрий приходить до осладлених місць і котрий дістає остаточно свій вигляд.

„В" є товсіне боркование в себе способи або запинало опір руптури, виробленого виступаючі ся внутрішностей в черева. В чоловіки знаходять ся збірки, а вірний наложений в ліком майже відходить.

„А" се є небільшений конець, котрий приходить до осладлених місць і котрий дістає остаточно свій вигляд.

„В" є товсіне боркование в себе способи або запинало опір руптури, виробленого виступаючі ся внутрішностей в черева. В чоловіки знаходять ся збірки, а вірний наложений в ліком майже відходить.

Спробуйте се на мій кошт. Не посилайте грошій. Хочу Вас переслідувати слова власних вимовлення, не можете пробувати руптуру.

Коли утомлені мисці відпочають свою силу і еластичність; коли болюче і небезпечне терпіння устає; коли зрадливі „сперти в долину" мине цілком безпосередньої і коли відпускаєте свою сталь, жартовість, сперти і черевність, і коли Вам всюди потрібність се ніт доспіли плавок так, що навіть Вашої товариші зверхнуть на се увагу. —

Той дізнаєтесь, що Ваша руптура є добровіді — і будете мені на се вдячні, що я Вас вправив пришлю се цілковито безплатну пробку.

Пишіть кінці по се безплатну пробку. Перекажіть се особисто о його вартості. Не зволікайте жадних грошій, бо пробка не коштує Вас нічого, а може Вам принести лише здоровле, котре вам цінне золота. Приложіть без сумніву, що я Вам вправдо пришлю се безплатну пробку.

Пишіть кінці по

ПЕРША ЧИСТО УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КООПЕРАТИВА

ФІЛІЯ: AMERICAN EXPRESS COMPANY

ПЕРЕСИЛКА ГРОШЕЙ

ЕКСПРЕСОВИМ ПЕРЕКАЗОМ І ТЕЛЕГРАФІЧНО ПІД ГВАРАНЦІЄЮ.
НА НАШІ ПЕРЕКАЗИ ВИПЛАЧУЮТЬ ГРОШІ ЗА ОКАЗАНЕМ ПЕРЕКАЗУ.
СПЕЦІЯЛЬНО ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ РОБІТНИКІВ:

ПАШПОРТИ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКІ

ЛИШЕ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ ОСЯГАЄМО ЗА ТРИ ДО ШІСТЬ ДЕНЬ.

В ЗАЯВІ ВИРАЗНО ВИПИСУЄ СЯ УКРАЇНЕЦЬ.

Жадайте пояснень і правно уповажнених афідевітів на згаданий пашпорт. — Пишіть до нас по всякі інформації, бо се одинока українська інкорпорована Компанія, де завідателями і членами є лише Українці. — Доказом, що наша компанія розвивається є се, що ми отворили три офіси. — Пишіть по всякі інформації до головного офісу:

UKRAINIAN EXPORT COMPANY, INC.,

ФІЛІЯ: 245 COURT STREET, NEWARK, N. J. (коло української церкви)

ФІЛІЯ: 318 BROADWAY, NEW YORK. N. Y.

ФІЛІЯ: 359 HUDSON AVENUE, ROCHESTER, N. Y. (коло церкви)

43тс—

ТРАГЕДІЯ ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ.

ТОЧНИЙ ОПИС ПОЛЬСЬКИХ ЗВІРСТВ В СХІДНІЙ ГАЛИЧИНІ.

Недавно повернув з України і Галичини делегат канадійських Українців до Парижа п. Осип Мегас, який бачив на власні очи страшну нужду і терпіння нещасного українського населення.

Все те п. Мегас зібрав у формі матеріалів, які Український Горожанський Комітет у Вінніпегу, Канада, рішив видати двома особними книжками, в українській і англійській мовах.

КНИЖКИ ТІ ВЖЕ ДРУКУЮТЬСЯ.

Українське видание буде мати около 250 сторін і коштує **ОДИН ДОЛЯР** примірник, англійське видание мутиме около 100 сторін і коштує **50 ЦЕНТІВ.**

Обі ті книжки будуть ілюстровані.

Книжки ті будуть все мати велику історичну вартість, малюючи правдиво і безсторонно наші сумні 1918, 1919 і 1920 роки на галицькій Україні.

Кожний Українець повинен читати і мати у себе хоч би українське видание „ТРАГЕДІЇ ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ", а для ознайомлення англійського загалу з нашою ціцрій нагоди Комітет вважає повинно зможливити для роздачі по кількнадцять примірників англійського видання „ТРАГЕДІЇ ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ".

Обі ті книжки подають велике число фактів і описів про:

1. Нечувані, прямо потрясаючі звірства польського війска на галицькій Україні.
2. Арештования, звуження, терор над українським населенем Східної Галичини.
3. Кровавий опис розстрілювань вагітних жінок і сивоволосих страцин, знущанє домів з маленькими дітьми.
4. Варварські катованя українських полонених і інтернованих до таборах Домбя, Стрийського, Бережан, Дрогобича, Винників, Бригідок, де Поляки вимордували на другий сміт понад 40.000 цивільного українського народа нарочним вимиренем тифу, черевики і других пошестей, як також голодом.
6. Як викидає Американське правно дане Вісконом, Ллойд Джорджем і Клемансом Польщі над Східною Галичиною?
7. Як виглядає тепер наше колишнє привілейоване шкільництво в Галичині.
8. Оплакавий економічний і політичний стан Східної Галицької України.

Всі повищені і много інших фактів є обширно подані в „ТРАГЕДІЇ ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ".

Замовляйте книжку сейчас в більшій скількости примірників.

Безплатним датком китажи і „Укр. Канад. Горож. Комітету" є, щоби всі наші прелетенти, товариства, організації, кружки, по цілій Америці і Канаді уживали:

„ТРАГЕДІЇ ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ"

в цілях:

1. загального вияснення галицько-української питання;
2. предуспівани американського і англійського загалови конкретні факти польських варварств в Сх. Галичині;
3. Поширення пропаганди щодо остаточно видійсно нещасну нашу крайну з під польського ярма.

Замовленя з грішми слати на адресу касієра „Українського Канадійського Горожанського Комітету": (Отсл.)424тс

P. H. WOJCENKO, BOX 3611, WINNIPEG, CANADA.

SPRINGFIELD AVENUE MUSIC SHOP

де находить ся

комплетний вибір українських рекордів

ПРИЇДІТЬ І ПОСЛУХАЙТЕ. 123тс132

ВЕЛИКИЙ ВИБІР СПІВНИХ МАШИН

Отворено вечорами і в неділі.

ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

Напрям є новий поїздом Ірвінгтон. Нижні або Іздіть за адресою:

91—9114 Springfield Ave.,

Newark, N. J. Phone: Market 2584.

Пишіть по каталог. Пришліть нам моні-ордер а ми вишлемо Вам нові рекорди обезпеченою посилкою.

ДО ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ ПОСПІШНИМИ КОРАБЛЯМИ

через

АНТВЕРП — ГДАНЬСК — ГАМБУРГ

І РОТЕРДАМ

НИШІ ПИКТАНІ відїде найскорше кождий хто закаже шифкарту через нашу агенцію. Не потрачайте до крайа з кождим днем зростає в наслідок того забезпеченє місця на кораблях, коли відложенє Ані пізнійше спричинить не мало труду до відїзду. Від довгих літ ім. Григорій КУНАПЕВСЬКОГО є майже кождому знисце, котрий яко приятель довіряє всі свої справедливі так і тепер не жалує своєї чесної услуги для наших людий не лише в продажі шифкарт, але також і в иншіх справах, які доторкають не одного з наших родинців, на примір:

ПАСПОРТНІ АПЛІКАЦІЇ

приготовляємо в нашім бюрі а також на жадане пересилаємо тим, що жиють в других місцевостях.

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО

до всіх частей світа по найвищий цині щоденного курсу, в як скоро і безпечне допущене даємо необмежену гарантію.

ШИФКАРТИ до КРАЮ

висилаємо тим, що желають виїхати до Америки.

Хто жель спровадити когонебудь з своїх рідних, нехай не відкладає ані зі замовленє пересилаємо шифкарту сейчас, бо виїзд з старого краю до Америки тільки що зачався. 37—

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

G. KUNASHEVSKY,

179 EAST 3RD STREET, NEW YORK, N. Y.

Осип Назарук,

УКРАЇНСЬКІ ПОЛІТИЧНІ ПАРТІЇ І ЇХ СОЮЗИ.

3 приводу организованя Українського Національно-державного Союза".

Ще наш тягнійший ґеґоґ розрізняся на Европу і зречини її горячим пеплом і сірков („спаравідний" диди нехай не трасить нас!), по ви ще не зовсім зробить в якійсь формі) і якби так по 2—3 писаючитих американських ґзкеєи відкопали ту пепелину Европу й взяли судовати її, — то в ручу ту, що скорше відтворить корпину всіх політичних партій счистих українських держав і держанок за „самостійних", обо 29 політичних партій з 90 їх відтякнем, чим партій у українських. Не помолод їм нявіть те, якби при допомозі удосконаленої нами зуби скінчити українську державу. Тайних провідників і пробували їх розпитати про політичні відносини. В нових партій знаходить ся мало тих людий, що Европа стояла в 15—16 століттю, а Греки й Жиди перед двома тисячами літ.

Без знання подій новійших фактів з найновійшої історії українських політичних партій годі зорієнтувати ся в їх взаємовідносинах. Спробую тому перекажа на основі виключних много розумів з провідниками партій а в части й на основі власних памітей інформувати широкі круги громадянства нашої партії. Підчеркую, що хоч я все вкажа ся на основі власних памітей і інформацій, то буду задоволений, коли мої помилкові твердженя спонукали иних, що лише се знають, кінець кінцем поінформувати нашу суспільність.

Основний у Відні в р. 1907 „Український Національно-державний Союз" як орґанізація утворена на основі 3 партій, має остійки значіня, оскільки дасе в-тісні порозумінню з українськими політичними силами в краю. Треба пригадати, що він ся творив між 4-нашаруе з „Українською Національною Радою", утвореною в Київі з другій половині березня 1917 р. з трьох груп політично-суспільних організованих сил українського народу, а саме:

I. З надлінійських політичних партій: 1) Соціялістів-революціонерів 2) соціялістів-федералістів, 3) самостійників, 4) хліборобів-демократів, 5) демократів, 6) незалежних.

II. З наднітрянських політичних партій: 1) Трудової партії (давнійша національ-демократична), 2) радикальної, 3) соціял-демократичної.

III. З культурно-національних, економічних, наукових та професійних організацій і представників самоврядування.*)

Як бачимо, склад сього представництва збірний розумно, бо принято воно третю групу, що з природи річи мусить звертати увагу цілого суспільних організацій сил українського народу, а саме:

I. З надлінійських політичних партій: 1) Соціялістів-революціонерів 2) соціялістів-федералістів, 3) самостійників, 4) хліборобів-демократів, 5) демократів, 6) незалежних.

II. З наднітрянських політичних партій: 1) Трудової партії (давнійша національ-демократична), 2) радикальної, 3) соціял-демократичної.

III. З культурно-національних, економічних, наукових та професійних організацій і представників самоврядування.*)

Як бачимо, склад сього представництва збірний розумно, бо принято воно третю групу, що з природи річи мусить звертати увагу цілого суспільних організацій сил українського народу, а саме:

I. З надлінійських політичних партій: 1) Соціялістів-революціонерів 2) соціялістів-федералістів, 3) самостійників, 4) хліборобів-демократів, 5) демократів, 6) незалежних.

II. З наднітрянських політичних партій: 1) Трудової партії (давнійша національ-демократична), 2) радикальної, 3) соціял-демократичної.

III. З культурно-національних, економічних, наукових та професійних організацій і представників самоврядування.*)

„Розглянувши на своїому повному засіданню 8—11 цього місяця дотеперішню діяльність Директорії і її правительства, розслухавши принесений сумний державної катастрофи У. Нар. Ради, і способів рятунку української державности від повного розвалу і загину, заявляє Укр. Нац. Рада:

1. За найважнійшу причину сучасного положення української державности вважає дотеперішню політику і тактику Директорії і її правительства, що не могли паралізувати шкідливої діяльности Директорії і особистої політики її членів а також сих громадських мов, що своєю тихою руйнуваль працю правительство спричинили розвитку реакції на Україні.

2. Директорію в особі Голови її, від якої катастрофа 16. листопада 1919. року і формального устуленя а з складу двох членів її видалу їх за кордон, до моменту скликання народного представництва, уважає тільки за тимчасовий орґан правительства.

3. Супроти того Директорія, в особі Голови Директорії, не має права видавати якихнебудь основних законів, а окрема про організацію верховної влади, ані затягнів тривалих зволікань змінем У. Н. Р. супроти чужих держав та накладання тривалих тягарів на горожан У. Н. Р.

4. З огляду на те, що дальше тривание теперішної верховної влади У. Н. Р. недопустиме, а Директорія в особі Голови Директорії не може управляти в порозумінню з народом, з огляду, вказує з огляду на некучу потребу двоплементарного устрою на України, Національна Рада видовляє категорично необхідне, аби ві найближчому часі, на протязі трьох тижнів з дня установленя державного центру і увільнення від обов'язку, не пізнійше як 1920. р. було скликане народне представництво, яке має вирішити питанне про державну лад У. Н. Р. і кабінет.

5. Голова Директорії і його правительство мають передати в руки вислізаного тимчасового законодавчого тіла ві ві його здержаня не перешкоджали ним до того часу свої функції.

Як бачимо з сеї уваги, то з змісту, що знаходиться в польською окупацією, годі виразнійше й сильнійше стверднти те, що стверджує сама, а саме: повне банкрутство тих, які знайшлися на зломі хліб Варшави (часом сей хліб одержують вони в звичайній тюрмі). З другого боку бачимо Укр. Нац. Рада хоче злитися з тим, що хтось же мусить репрезентувати сю українську територію, як-і не заявля українська радянська Республіка в тому часі, Директорій Директорії вже право репрезентації в особі її голови (а тепер і одинокого „члена") Петлюри, визнавши його законом його конституційні смети: день 1 травня (7 мая) 1920 р. Не без кошта мабуть визначено якраз сей день робітничого свята як день смерти влади, яка розпочала своє життє під гаслом боротьби за долю селянства й робітництва (а скінчить на боротьбу під знаменем Варшави, де при всій шумі польських „дінах" груп і т. зв. демократії в дійсности рішаючий голос мають польські поміщики-капіталісти, бюрократичні прислужники й політична ідеольогія сих прислужників, олицетворена в найбільш шовіністичній націоналістичній групі).

По нашим інформаціям дві перші (число в цітичні групи) Української Національної Ради на території Совдепії — Україні, а Національно-державного Союза" — в Києві, бо до той час могла вже перенестися до Могилева або деинде і складаються з таких груп:

I. Праві:

1. Український хліборобі-демократи. Се партія земельних власників, „бурсуїв", в переважній більшости. Основала вона за часів гетьмана. До провідників її належат ґзкеєи. Шемет і відомий історик Линівський, автор знаменитої книжки про Мазепу. В Відні. Булоб вельми інтересним, як п-н Линівський виступив бодай з короткими теоретичними уєтсуваннєм сеї партії, яку він так ґзкеєи до Мазепи видав, а у иних народів мазепи належат до центра.

2. Українська соціял-партія. Вона основана в 1919 р. На чолі її стоїть Ботуз. Поглядн його відомі з публікацій в органі галицького правительства „Республіці" і з кількох дібший, виданої в Каменці в осени 1919. р.

3. Народня республіканська партія на чолі її стоїть пан Мезенцький, професіят-академик високої освіти. Д провідників її належить ще ветер. ді др Вротинський-Стшонішка та ін. Партія дуже інтересний матеріял для Европи стояла в 15—16 століттю, а Греки й Жиди перед двома тисячами літ.

Без знання подій новійших фактів з найновійшої історії українських політичних партій годі зорієнтувати ся в їх взаємовідносинах. Спробую тому перекажа на основі виключних много розумів з провідниками партій а в части й на основі власних памітей інформувати широкі круги громадянства нашої партії. Підчеркую, що хоч я все вкажа ся на основі власних памітей і інформацій, то буду задоволений, коли мої помилкові твердженя спонукали иних, що лише се знають, кінець кінцем поінформувати нашу суспільність.

Основний у Відні в р. 1907 „Український Національно-державний Союз" як орґанізація утворена на основі 3 партій, має остійки значіня, оскільки дасе в-тісні порозумінню з українськими політичними силами в краю. Треба пригадати, що він ся творив між 4-нашаруе з „Українською Національною Радою", утвореною в Київі з другій половині березня 1917 р. з трьох груп політично-суспільних організованих

ХОЧЕТЕ ЗЛОЖИТИ ГРОШІ В БЕЗПЕЧНІМ МІСЦІ?
ХОЧЕТЕ ДІСТАТИ ВІД СВОЇХ ОЩАДНОСТИЙ ДОБРИЙ ПРОЦЕНТ?
ЗЛОЖІТЬ ІХ В

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

якого ключем є:
„НЕПРАВДОЮ ЛИШ ДО ЧАСУ, ЧЕСНОТОЮ НА ВСЕ".

Не переховуйте гроші в хатах в сінниках подушках, куфрах, але злажіть їх до тривалого і безпечного банку.

ДЕ БИ ВИ НЕ БУЛИ

в дорозі, на далеких заході, на півночи чи на полудни, у великім місті або малій місцевости, можете переслати свої ощадности в реджистрованім листі, на *Postal Money Order* або *Express Money Order*. По одержано гроший вишлемо Вам банкову книжочку.

КОЛИ ПОТРЕБУЄТЕ ШИФКАРТУ ДО КРАЮ;
КОЛИ ПОТРЕБУЄТЕ ШИФКАРТУ ДЛЯ КОГОСЬ З КРАЮ СЮДИ;
КОЛИ ПОТРЕБУЄТЕ ВИСЛАТИ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ;
КОЛИ МАЄТЕ ЯКУ КРАЙОВУ СПРАВУ ПОЛАГОДИТИ;

взагалі в кождій і якійнебудь потребі зверніться все з довірем до найбільшого чисто славянсько-християнського заведення

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

ЗА $5.00 ДО КРАЮ!

висилаємо часопись „Свободу" і ся сума оплатить однорічну передплату. Кождий Українець, опускаючий береги Америки, повинен передплатити собі часопись „Свободу", а вона буде їти за ним в край не лиш для особистої його користи, але і для підтримання свідомости серед свого окружения в краю.

Хто однак не хоче передплатити „Свободу", повинен бодай условно купити собі книжок на дорогу і до краю. В часі війни в краю книжки нищили паїзники. Книжок там брак. Невеличкий засіб книжок ніяк не обтяжить Вашу дорогу.

Замовленя належить висилати до:

"SVOBODA", 83 Grand Street, JERSEY CITY, N. J.

НЕДУГ УВАЖАНО В ГРЕЦІЇ ЗА ЗЛОЧИН

В старинній Греції здоровле і фізична сила належали до чесноти.

Тому то Греція видала найсильніших мущин і найгарнійші женщини. В Греції недуга уважалась за великий упадок, майже за злочин.

Належить підчести факт, що в нинішних часах люди не памятають зовсім о здоровлю аж доки-не прийде потреба кликати лікаря або шпиталь. Тисячі людий ходять недужі, не знаючи навіть об сім. Нагло захоплює Вас недуга о дивній назві. Брак апетиту є першим послом, який звіщає недугу. Світової слави „КАЛЬВАРІЙСЬКЕ" Вино Лічиче верне Вам апетит, дасть здоволенне з смак при їдженю, усуває зараз болі голови і Вам подібні клопоти. Не містить ніяких штучних закрасок.

Ще вині в найблизший антиці, у нашого агента дість або випрот у нас купіть бутельку. Ціна $1.50 і 6 цит. податок. Наша гварантія: На доказ нашого довіра, зобовязуємось публічно звернути кождий цент тому, хто докаже, що наше КАЛЬВАРІЙСЬКЕ Вино Лічиче не є таким як пишемо. — D. Wroblewski Co., Одинокий фабрикант, 196 E. 4th St., M-1, New York, N. Y.

До КРАЮ!

ШИФКАРТИ: ДО ГАМБУРҐА: — Корабель „СТ. ПОЛ", відходить 4. мая, „МАНДЖУРІЯ" 8. мая, „КАРМАНІЯ" 15. мая, „ФІЛАДЕЛЬФІЯ" 15. мая, „РОЯЛ ДЖОРДЖ" 19. мая, „МОНҐОЛІЯ" 22. мая, „МАВРЕТАНІЯ" 22. мая, „К. А. ВІКТОРІЯ" 29. мая.
ДО АНТВЕРПІН: — Корабель „КРОКОНЛЯНД" відходить 1-го мая.
„ЯПЛЯНД" 8. мая, „ФІНЛЯНД" 15. мая.
ДО ОДЕСИ: — Корабель „РЕҐІНА ДІТТАЛІЯ" відходить 5. мая.
ДО ҐДАНЬСКА: — Корабель „ВІРДЖИНІЯ" відходить 4. мая. Тепер відходять кораблі до Ґданська кождого тижня.
Продаємо шифкарти із колійовим білетом до ВІДНЯ, КРАКОВА, ВАРШАВИ і інших місцевостий по найнижших компанійних цінах.
Приїзджайте сейчас завдатки на зарезервоване місць.
ПАШПОРТИ виробляємо в кількох днях.
КУФРИ АСЕКУРУЄМО ВІД ЗНИЩЕННЯ.
ПОСИЛАЄМО гроші до краю по НАЙНИЗШИМ КУРСІ і З ПОВНОЮ ГАРАНТІЄЮ.

MORRIS ENGEL, Banker
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

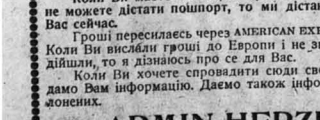
НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

Машинка до друкованя листів! Пощо маєте писати пером, коли можете купити собі машинку (ТАЙПРАЙТЕР) за малі гроші, на якій можете друкувати так добре як і на дорогій машині. Ся машинка є гарно і сильно зроблена, що ніколи не зіпсується ся, посідає в собі великі і малі букви, і всякі знаки письарські. На ній кождий може легко вивчитись писати в дуже короткім часі без жадної науки, і чисто та гарно, що кождому сподобаєть ся. На ній можна писати не лише листи, але і всякі другі документи. Се є дуже добра машинка і таку кождий повинен набути для власної користи і вигоди. Таку машинку, нікто ще доси не продавав і се є найліша своєго рода машинка. Щоби дати кождому нагоду набути такої машинки, ми через лише короткий час будемо продавати їх по цині $5.75. Враз з машинкою дамо дарем і міцну скриньку до перехованя машинки, в якій можна со машинку переслати навіть до краю. Коли отже хочете дістати дійсно добру машинку, то пришліть до нас сейчас замовленє, а гарантуємо, що будете вдоволені. Коли хочете дістати сю машинку, то пришліть лише $1.00 завдатку, а решту заплатите коли машинку доручать вам же до Вашу адресу.

УВАГА: Хто присилає замовленє з Канади, то просимо надіслати цілу належність зразу, бо ми не колектуємо в Канаді гроший. Пишіть отже сейчас і адресуйте:

PRACTICAL SALES COMPANY, 1219 North Irving Ave., Dept. 114, CHICAGO, ILL.

Найліпші Кораблі для наших Українців:



May 5. S. S. Regina d'Italia Odessa
May 11. Canada Trieste
May 22. Dante Alighieri Trieste

Ми доставляємо наших пасажирів на сам корабель. Ми поручаємо лише найлішні лінії корабельні. Спеціяльну опіку віддаємо для жонатих еміґрантів і даємо їм

ТРЕТОЇ КЛЯСИ КАБІНИ.

По другій стороні урядник компанії очікує пасажирів і відводить їх до поїзду. Я обезпечую пакунки від всякої втрати.

Коли Ви маєте пашпорти приходіть сейчас. А коли не можете дістати пошпорт, то ми дістанемо його для Вас сейчас.

Гроші пересилаєсь через AMERICAN EXPRESS COMPANY. Коли Ви вислали гроші до Европи і не знаєте чи гроші дійшли, то я дізнаюсь про се для Вас.

Коли Ви хочете спровадити сюди свою родину, ми дамо Вам інформацію. Даємо також інформації про полонених. 33—

ARMIN HERZEG,
127 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

ОГЛЯД ДРУГОГО ПЕРЕБУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ РЕСПУБЛІКАНСЬКОЇ КАПЕЛИ В БЕЛЬҐІЇ.

(Стаття надіслана до „Свободи" з адміністрації Української Республіканської Капелі).

Останнім блискучим концертом у „Chiswick", 29. лютого б. р., Українська Республіканська Капеля попрощалася з сумною столицею Альбіону (Англії) і дня 1. марта вийхала другим наворотом до Бельгії.

Здавалося, що покидаємо якісь нестрінуті острови підмеелля, облиті Летою-забуттем, де люди — се тіни бездушних мертвяків, які марою снуються в сутінках, без цілн, без пуття, без призначення. Справжній острів смерти, так яскраво і пластично змальований Беклїном.

І ми були вдячні Харонови, коли він, зачинивши брами холодного царства, показав нам дорогу на світ. Ясне, весняне сонце Бельгії зустрінуло корабель — новочасного Одисея і справді — який контраст... Буйна, кипуча, радісна, весела ота Бельгія. Так і чується, як всміхається природа, як бежжурно, легко, а разом з тим і гаряче б'ється живчик життя. Пригадуються часи італійського ренесансу, коли дух людський вирвався з пут містичних міркувань і мертвого схоластицизму, і серце заблоло живим пульсом радости життя. Музика, поезія, мистецтво; велікі Рафаель, Тіціян, Паоло Веронезі; безсмертні Данте, Боккачіо — все пішло на службу краси життя. А-в Бельгії і музика, спів, маніфестації, походи, оркестри, фантастичний одяги, сміх, веселість і знов музика, співи — без кінця. Радість життя і глибоке почуття краси стали тут — як колись для сучасника ренесансу — головними елементами всіх внутрішніх і зовнішніх настроїв. І в сих настроях, які є виразником і вродженого темперамету і щасливого кінця війни і інших мотивів, криється жерело надзвичайного тепла і просто божевільної симпатії, з якою Бельгійці відносяться до української пісні-музики, а зокрема до її виконавців: Української Республіканської Капелі. Не дивниця, що вістку про наворот Капелі з Лондону до Брюсселі зустріли тут з великою відрадою. Вже заздалегідь до приїзду всі квітки (білети) на перший концерт, 4. марта, в салі „Ґармонії" розхоплено. Тесамо було і на другому концерті, 14. марта, в салі „Патрія" і на концерті в Льожі. Зайвим хиба говорити про успіх, захопленне слухачів, ентузіязм, овації і т. д. Се самозрозуміле і краще навеяну кілька витягів з преси.

"L'Independance Belge" з 16. марта пише між иншим: „Не стомлюючися слухати сей ансамбль співаків, у якому дисципліна, гнучкість виконання, надзвичайна ритмична точність, нечувана старанність в вказівках і акцентах мають у собі щось чудесне. П. Кошиць, дірігент сього хору, першорядний музик; в його керуванню чується власність і авторитет. Різнокольорові і сумовиті зразки своїх рук він доводить у співі співаків великої експресі, делікатности звукових відтінків, абсолютної вірности згуків, які нагадують то великий орган то чудовий струнний квартет".

Як бачимо — небогатько лишається в музичному репертуарі похвал, як не всі вичислили і приказати ще до Українського Хору. В такому дусі пишуть „L'Horison", "L'Eventail" і инші.

„La Meuse" з 17. марта називає Капелю цілковитою чудотівською силою, який зібрає ледви чутні звуки з уст своїх співаків, то зривае бурю по своїому капризу.

„L'Express" з 19 марта пише між иншим таке: „Ми висловили свої думки після першого же виступу сього надзвичайного хору, який виконує немов священий ритуал свою місію пропаганди з повною і відданою справі, що утворює таку дрекрасну цільність виконання. Хор — се інструмент, на якому грає п. Кошиць з душею, легкою і делікатною найкращих віртуозів".

Цікаві висновки робить „Gazette de Liege" з 19. марта. „Рідко приходиться чути такий ідеальний образ обробку нюансів, красу й делікатність виразу, доведених до такої степени доконсоляючи. Бездоганні солісти; бачимо, що в нас концерт 20. березня (марта) 1920 р. в „Hotel de ville de St.-Gilles les Bruxelles" (міська дума), на який явилась бельгійська королева зі всім почотом придворної знаті і міністрів. Концерт, а властиво свято влаштоване на користь товариства „Le Progress", яке опікується бідними учениками. До участи в сьому святі запросив Капелю, через Українську Дипльоматичну Місію, член Комунальної Управи St.-Gilles і голова Бруссельського товариства журналістів, п. Fernand Bernier. Характеристичне, що королева тільки тоді дала свою остаточну згоду взяти участь в сьвяті на користь бідних учеників, коли почула, що буде співати український хор. Се підкреслив п. Bernier в промові, якою дякував хорови за його участь. Саме сього пробило дуже велично й урочисто. При вході королеві в салю Українська Республіканська Капеля відспівала „Брабансону" (бельгійський національний гимн), а відтак „Ще не вмерла". Обидва гимни були вислухані стоячи і довго оплескувані.

Як не дивитися на сю справу і які мотивни не підтягати, факт все таки лишається цікавим: коронований особа, а з нимн весь штат придворних осіб і міністрів відають поміч тому, нови непризнаної державі. Не встояли перед чаром української пісні зелізні подвої королівських брам і сталося щось дивна, небувала і досі неслихана в тих часах, непевних політичних комбінацій.

Українська Республіканська Капеля заняла першу частину святочної програми, відспівала кілька зразків кантів, колядок і народних пісень і закінчила гучною „Марсельезою.

Далі слідували сольові співи найкращих музичних сил Бруссели, інструментальні виступи і балет. Підчас инкомунальних дальших точок програми явився в салю, де був зібраний хор, п. Bernier, подякував хорови за участь і закінчив так: „Діди дітям Руссслі нікоди не забудуть вам сеї приємности і помочи, яку ви їм дали. Хай процвітає ваша батьківщина, хай вийде незлежна і самостійна Українська Народня Республіка!". Відповів п. Кошиць, котрий, змалювавши наше становище і нашу визвольну боротьбу, закінчив: „Не забувайте, що там на Україні є ще діди і діти, які гинуть тисячми від тифу і инших епідемій; не забувайте і відгукніться так, як ми відгукнулись на ваше запрошенне".

По скінченю концерті королева пійшла в кабінету бургомістра, де мала розписатися в золотій книзі ласкі думи. Коли мік присутними там побачила п. Кошиця, підійшла до його в першу чергу і, подавши руку, звернулася до нього з такими словами: „Я вам дуже дякую; я ніколи ще не чула такого гарного хору і спішу і не бачила такого уміння дірігувати". На прохання п. Кошиця розписатися теж і в „Золотій (памятній) книзі Української Республіканської Капелі залила свою готовність словами „з великою приємности", а слідом за нею розписалися всі присутні міністри і члени управи, деякі — прихильники недлінмської ідеї — може „з меньшою приємности".

З присутних визначних людий слід зазначити: міністр наук і мистецтв п. Jules Destree, соціяліст, бувший бельгійський посол при уряді Керенського і якийсь час при уряді совітів, який приїхав тільки, щоби почути Український хор і зараз відїхав; міністер закордонних справ п. Paul Hymans, віце-президент палати, і міністер п. Carton de Wiart (брат) бувший міністер юстиції і бувший бельгійський посол в Газі); бургомістер Бруссели і міністре d'Etat п. Max; бургомістер St. Gilles п. Brunfaut; echevins (члени управи) п. F. Bernier, п. Jacqmain, п. Lemonnier і инші.

Описуючи се свято, преса велику частину присвячує Українській Респ. Капелі: "L'Etoile Belge" з 21. марта пише між иншим: „Український Національний Хор здобув перше місце на програмі. Всі співаки творн своєю оригінальностю і красою привели слухачів у ентузіязм. На кінци хор прочинів пошну запалу Марсельезу. Дірігентом п. Кошиці і його знаменитим співакам зроблено овацію. Від імени комунальної ради п. Кошицеви піднесено памятковий подарунок".

"Nation Belge" з 21. марта дає вираз своєму захопленню в таких словах: „Під дірігуванем п. Кошиця хор сей здобув заслужений успіх, співаючи союзні національні гимни. Український хор зробив, як звичайно, чудеса".

З дальших концертів можна згадати ще концерт вибраного гуртка членів Капелі в приватному кружку приклонників мистецтва на запрошенне композитора Thiebaud'a. На жаль не маємо ближчих інформацій, але — як запчувати — співаки зробили своїм зверхнім вигладом і прекрасними співами величезне враженне.

Ювілей 100-го концерту Української Республіканської Капелі припав на день 27. березня 1920 року. Концерт відбувся в „Cercle Artistique" для мистецького світа: артистів, музиків, письменників, журналістів і других. Коли рахувати кількамісячне добровільне перебуванне капелі в Чехії і Відни, то цифра се на протязі неповна року концертування являється справді небувалим щастем, до якого може дійти лише праця, повна запалу, посвяти і просто надлюдського напруження сил.

Дня 28. марта відбувся концерт в брусселськнй консерваторії. Се найкраща концертова сала Бельгії, яку нікому на жадні виступи не дають, і се справді дуже безмежної уваги і симпатії, що відступлено її на концерт Української Республіканської Капелі. Концертом для робітників в „Робітничому Домі" 30. березня закінчила Капеля низку бельгійських концертів і перейхала 31. марта до Берліна.

Н—р.

Гаґа, 9-го квітня 1920 року.

ФАРМИ
В ПОЛУДНЕВІМ НЮ ЙОРКУ

В найбільше різнячім повіті Стюбен, при ставах і де тисячі акрів вигоду росте. Там, де виноград і пічеси дозрівають—все друге дозріває.

Фарма 320 акрова загосподарована, інвентаром, $8,000; виплата $2,500.

Фарма 118 акрова загосподарована, з худобою, $2,500; виплата $700.

Фарма 55 акрова, забудована, худоба, $2,200; виплата $700.

Маю до 100 других фарм для богатих і бідних. Фарми купили в сім тижни ви. Романтовский, Ленінцький 3 Огайо, Кукша і Цеховський з Вісконсін, Врублевський з Філядельф. Не баріте ніде инде лішної землі в тій цині ані так доброго підсоння для управи землі. 51-53

Пишіть по циркуляр.

R. S. MORANSKI,
BOX 36, BATH, N. Y.

ХУСТКИ

висилаймо або беріть з собою до старого краю, бо там нема. Маємо великий вибір хусток зимових і літних. Ціна їх як слідує;

Хустка з волочки, біла, 46х46 цалів $3.00
Хустка з волочки, біла або чорна, 60х60 цалів. 5.00
Хустка велика, вовняна 2х2 ярди 7.00
Хустка велика, зимова, до завиняня 10.00
Хустини, дитячі, біла, по..... 2.00
Хустини літні, чорна або бронзова з френзлями 4.00

Замовленя посилайте на адресу:

UKRAINIAN BAZAR,
168 E. 4th St., bet. 1st and Ave. A, NEW YORK, N. Y.

ВИНАХІДНИКИ

Вишліть мені модель або рисунок Вашого винаходу для егзамінації. 37чс—
Жадайте мою книжочку винаходця п. з. „ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ", котру отримаєте ДАРОМ.—Пишіть до мене по українськи.

Marcin Labiner,
Reg. Patent Atty. (S.),
15 PARK ROW, NEW YORK

ГАРНЕ ЛИЦЕ

і прикадна цера, не скрикть НЕФОРЕМНОЇ БУДОВИ ТІЛА.

Женщини кождої категорії стосувать до захована або осягнена форемної і принадної форми тіла і простої посади, однак тисячі борять ся зі страшним противником, задля невластивого підперязиня свого черевика. частість то є черева.

Женщини, котрі розумієть, що сила і добре здоровле можуть їти рука в руку, повинні уживати **Goodform Reducer-Supporter** відкидаючи все друге, яке помагає для набутя рухів ходу, кругости будови тілесної, рівнодари в поставі, та додаткову підпору, яку кождий бандаж ані горсети не дають.* В наслідок сего набувають літнього здоровля, як і більшу красоту.

Наглядно можна бачити на сім образки, як **Goodform Reducer-Supporter** є пристосований і притягає до тіла, яка чудова форма, яка правильна стать, яка красота, форма, яка чарівна поза, а тоді можзрозуміти, длячого **Goodform Reducer-Snpporter** є так дельми пожадений для женщин.

Ціпора і забезпечене можливе сим ново-опатентованим **Goodform Reducer-Supporter.**

ДАРОМ! ДАРОМ! ДАРОМ!

Коли уживаєте вже небудь бандаж черевний, або коли напишете сейчас, то вишлемо Вам ДАРОМ подрібні інформації, як також нашу знатомі і рисунки сего чудового винаходу.

GOODFORM MFG COMPANY,
3851 Mills Bldg., St. Louis, Mo.

УКРАЇНЦІ МОЖУТЬ ІХАТИ ДО ДОМУ!

Ми висилаємо Українців кождого тижня через ТРИЄСТ на найліпших кораблях. Пашпорти дістаємо для маших клієнтів протягом сім днів. Пишіть до нас ще нині і вишліть завдаток на карту.

ЦІНА КАРТИ КОРАБЕЛЬНОЇ ВКЛЮЧНО З ОПЛАТОЮ ЗЕЛІЗНИЦІ ДО ЛЬВОВА ВИНОСИТЬ 110 ДОЛЯРІВ.

Пришліть 5 долярів завдатку і Ваше повне імя і вік.

M. ARK BIRNBAUM,
MONEY EXCHANGE AND STEAMSHIP TICKETS
11 THIRD AVENUE, NEW YORK, N. Y.
межи 7-ою а 8-ою улицею 49-54

Др. КАУФМАН

ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Если хочете совісної поради в якій недузі Вашій недузі, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузі, чи Вам ліченя що поможе.

Др. Кауфман

ЛІЧИТЬ ВСІ ОТІ НЕДУГИ: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лічить новою машиною приміюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломанє костий, болі головн, завороти, болі кремель, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадане волосся. Лічить всі жіночі недугн, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЕ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 8. веч., в неділю від 8. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви не могли найти доси пільги Ваших терпінь і попали в пастку і не занехали, то згодитись ся, щоб бути безплатно оглянений і засягнути моєї опінії та поради. Позаяк я маю 17-літну медичну і операційну практику в ліченю ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН, Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приміню для Вас новійші наукові методи лічення, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Коли після моєї опінії я не буду міг Вам помочи, то я не потребую Ваших гроший. Коли Ви є недужі, ослаблені, нервові або вичерпані, порадьте ся мене ще нині.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ, АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ ДОЛЕГЛИВОСТЯМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, ПЕЧІНКИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛІ В КРИЖАХ АБО ВЯЗАХ, ВРАЗИТУ АПЕТИТУ, БОЛІ ГОЛОВИ, ЗАПІР, ЗАВОРОТИ ГОЛОВИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ У МЕНЕ.

Не тратьте більше часу ні гроший.

Мої офіси є здосконені новими електричними апаратами, які дали помічі, коли другі методи завели.

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре властиве застосоване найновійших науковнх метод.

Мої ліки за лічене є дуже приступні і не більші які Ви в силі і хочете заплатити за помічі і успіхи осягнені через мене.

ПАМЯТАЙТЕ. Порада і ОГЛЯДИНИ даром. Зволіжане, недогляд і неправстиве лічене є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного лікаря.

Годнни приняті: **В неділі і свята** від 9. до 4. попол. **DR. RUSSELL,** від 10-ої до 2-ої і від 6 до 8 вечер. в полудне.

176 E. JEFFERSON AV., другі двері на схід від Вудварґ, DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ
117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Він уже вилічив тисячі людий і бажав би і Вас видічити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, екзему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невралгію, нервовість, болі крижий, слабости кождого рода і жолудка, кашель, заступ, запалене легких або всякну иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

Ва професійну обслугу числить низькі ціни.

Години приняті: від 9-ої до 8-ої; в неділі від 9-ої до 3-ої.

ХОРІ МУЩИНИ

або женщини, котрі терпіять на нервовість, на хронічні або застарілі слабости, недай найдуть до др. Кавфмана, спеціяліста, під ч. 607 Маркет улиця, Філядельфія, Па., і забудуть свої клопоти. Він має 20 літ досьвіду і спеціяліст може скорше відшукти причину ваших недугів і ваших клопотів. Він може Вам дати поміч яка в короткі приверне Вам нове добре здоровле.

Він має в своїм офісі всї нові апарати до осягнення хорих, як ЕКС-РЕЙ машину і инше, і є так випосажений, що може робити розклад крови, аналізу урини, та инше.

Він має нові електричні апарати для обслуги людий на слідуючі слабости:

СТЕТИК ЕЛЕКТРИСИТИ—На нервові кловоти,
ОЗОН ІНҐАЛЕЙШЕН—На всякі хороби легких, бронхіяль і катар.
ЕЛЕКТРИК ОСКІЛЛЕЙТОР—На болі нирок, жолудка, внутрешностий, грипа і инше.
ҐАЛЯ ФРЕКВЕНСІ ВАОЛЕТ РЕЙ—На ревматизм, невралгію, нервовість і подібні слабости.

Читайте, що говорить вичний пацієнт ну тім, як його лічив через короткий час др. Кавфман:

„Мій дорогий доктор Кавфман!
„Велика дяка Вам за вилічене мене по короткім ліченю.
„Мій клопіт був сей, що я мусів встигати в ночи 5 або 6 разів відзивати воду і чуяв при сім великий біль. З того часу нічого я не чуяв ся. Я сказав Вам, що я терпію на се вже 18 літ і Ви мене вилічили від Авг. 29. до Окт. 20 1919 і вилічили мене зовсім докладно.
„Кождий, котрий має хворобу сего рода, повинен йти до Вас на лічене, а я певний, що скоро буде вилічений.
„Дуже вдячний Вам за се, що Ви зробили дні мені.
Ваш пацієнт,
(Адреса на жадане). „No. 8862—H. Jaikow".

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Кождий мущина і женщина, які є хорі, можуть мати оглядини абсолютно даром, повний оглядини і порада є безплатні. Годнни офісові від 9. рано до 8. вечер. В неділю від 10. рано до 1. пополудни.

ВЕЛИКА ПАРТІЯ НАШИХ ЗЕМЛЯКІВ ВЕРТАЄ ДО КРАЮ ПІД ОПІКОЮ ПРОВІДНИКА

Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО посилає велику партію наших земляків під опікою провідника, котрий заопікує людьми і завезе їх з Нью Йорку до Европи. Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО рішився післати свого представника в тій ціли, щоби всі, котрі їдуть через його Банк, не мали ніяких перепон в дорозі з Нью Йорку до рідного краю. Представник українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО буде також наглядати, щоби багаж не затягався в дорозі, тільки щоби в цілости і в незушкоджени стояв дістався на місце призначення. — Всі, котрі бажають приїхучити се до тої партії, нехай зараз зголосяться до українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО.

СПРОВАДЖЕНЄ З КРАЮ.

Представник українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО постарався відїхати в старім краю ті родини, що їх наші Земляки хотять спровадити з краю до Америки. Він поможе їм виїхати до Америки, а також виплатить їм гроші, які наші Земляки переказують через представника, на руки уповноможненого українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО. 48—

Тому то всі, котрі хотіліби спровадити своїх кревних або знайомих до Америки, або котрі би хотіли доручити ім гроші через нашого представника, нехай негайно зажадають інформацій від українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШЕЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО посилає гроші телеграфічно або почтою по найвищим курсі.

ВИМІНА ГРОШЕЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО завсіди має в запасі обильну скількість золота, срібла і паперових грошей, які продає по найвищим щоденним курсі.

КОЛЕКТОВАНЄ ГРОШЕЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО помагає Землякам сколектувати заробіжну платню і всякі инші гроші, які їм з якоїнебудь причини не виплачено.

ЛІБЕРТИ БОНДИ

Ліберти Бонди купує по щоденним курсі.

ПАШПОРТИ

Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО має спеціяльного урядника, котрий даром дає всякі інформації в пашпортових справах і помагає в найкоротшім часі дістати пашпорт.

Голоситься особисто або пишіть до:

HENRY C. ZARO, Banker

39 COOPER SQ., NEW YORK, N. Y.

ДЕ ТРІНЕР, ТАМ ЗДОРОВЛЄ.

Се приповідка справджується навіть в найтяжших випадках. П. А. Фрейнд, тірінок з Галлавей, В. Вд., писав на 15. січня 1920 р., доказуючи на успіхи з Трінера Американського Еліксіру Гіркого Вина, то щиро поручаю його тіринцям в случаях запору, болю голови, болів внутрішніх і т. п., спричинених ізлсованим воздухом копальні або димом з пороху і газом з вугля, коли тіринк инде за скоро по-ним серкне, так що дістане инде і порох не мі-ще достаточно уйсти. Трінера Американський Еліксір Гіркого Вина робить мене і мого брата більше кріпкими і зберіже нас в гарнім здоровлю. І другі, котрим я поручив сей лік, доносять о тих самих успіхах". Коли Трінера лік помагає в подібних случаях, то чому би він не помагав і у тебе? Його в нормальних условіях мусить бути незрівняний. Жадайте від свого аптикаря або продавця ліків тріпок Трінера (3 Пемету, котрий є знаменитим на ревматизм, невралгію, надслабленє, опухненє і т. п.—JOSEPH TRINER COMPANY, 1333-43 So. Ashland Ave., Chicago, Ill.

УКРАЇНСЬКИЙ ДОКТОР
ДР. М. МІЛОЄВИЧ

бувший военний доктор в старім краю. 37чс52

DR. M. MILOJEVICH,
417 WOOD STREET,
PITTSBURGH, PA.

ДОБРЕ ЗДОРОВЛЄ ПРИВЕРНЕЦЬ ВАМ ЯК ЗАЖАДАЄТЕ

Брак апетиту, нестравність, загальне ослабленє, вічний сон, загальне осладбленє, приємне чуттє, вічерпаний стан, загальне осладбленє, прищі, висипки і гнійні виходи є наслідками нечистої, немічної, безжизненної крови, яка потерпіла під нагромадженяся трійливих нечистостий у Вашим організмі задля неправильного перетворюваня поживи. Прочистіть Вашу кров, справте стан дїлана Ваших внутрішних органів і збільшіть силу відпорности проти всяких недуг. 43чс52

JUVITO, се природне, з найдобрійших зіл хладжене средство, містить в собі такі складники, зібрані у відповідних пропорциях, які потрібні для здоровлєня і відмолодженя Вашої крови і здоровлєня Вашої системи тілесної. Воно є також поручуване проти долягливостий жолудкових, нирок і печінки, ядуру, прищів і нерводних болїв голови, болїв в кривках, ревматизму і безсонности.

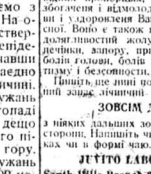
Пишіть ще днесь по повний тридневний зовсім дарови.

ЗОВСІМ ДАРОМ

з инших дальших зобовязань з Вашої сторони. Напишіть ви хочете в таблетках чи в формі чаю.

JUVITO LABORATORY,
South Hills Branch 22 Pittsburgh, Pa.

РІК ОСНОВАНЯ 1893.



Ще в 21 найвищим ЖЕЛЇЗНИЧНИЙ ГОДИННИК для мущин і жінок накручуваний, позолочуваний, а гарантіюється на 20 літ, подібний коштує всюди вприсаді. Хлопіть без зусилно точно і специяльно зроблений для людей, котрі роблять при жолїзницях, і гарантуємо на 20 літ. Незвичайна пятода. — Ми вишлемо сей годинник на кожду адресу за посилаткою (С. О. D.) $9.75 і за зворот переказня, в тим проявібом, що кождий може його оглядіть, і коли йому не подобає ся — то тоді не потребує платити ані одного цента. За такий годинник у нашого купця треба заплатити 25 дол. Дуже гарний 14 кар. золотий позолочуваний ланцюшок з гарнюшком долар ся гарантує до кождого годинника. 129чс—

EXCELSIOR WITCH CO.
1101 Allegheny Bldg., Chicago, Ill.

ХУСТКИ І ШАЛІ.

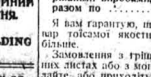
Ідучи в старий край, беріть із собою такий товар, якого в старім краю можна дістати напів за великі гроші. Тим товаром є шовкові річи. У мене є на продаж:

Шалі, чисто вовняні, до запинанія	$8.00
Хустки вовняні	5.00
Хустки лїтні, чисто шовкові, чорні або білі	6.50
Хустини і шалькн, чисто шовкові	3.00
Обруси на стіл і на комоду, з різними виробами, ціни обох разом по	$12 і 8.00

Я вам гарантую, що в скілені за товар тойсамої якости заплатите 50% більше. 47чс—

Замовленя з тріпин в регістрованих листах або з мані-ордерами висилайте, або приходіть особисто на адресу:

M. ГАМКАЛО,
58 E. 7th Street, New York, N. Y.



Довгота 6 инців і 5¼

ПРАКТИЧНЕ ЦИЦО ДО НАПРАВИ

Найкучній знарід лиш Ви до вишні мати для дому і сталі. Направите ним упряж, черевики, чоботи, міхи, капелї, деки, і взагалі все, що инше дуже скорз, а навіть лучше ніж машина. Ціна $1.00 з додатком 25 ярдів шевської дратви і дві ігли (проста і закривлена). Ігли треть рівністі до занимання дратви. Не посилайте ані цента, лише се оголошенне і сій виразний адрес, а заплатите при отриманю. Зверта-ємо гроші на жадане. 44сн—

PEOPLE'S SUPPLY CO., Dept. 95, Box 51, Sta. D, New York, N. Y.

ПОСПІШАЙТЕ.

Потреба родин до робіт на плянтаціях цукрових бураків в стейті Мішіген.

Памятайте, що днесь 4-го мая є последним днем виїзду на сі фарми. Тож сейчас приготуйтеся.

Важне! Повідомляємо всі родини, котрі підписали контракти на виїзд до робіт на фарми, що кождо особа мусить зголоситися особисто до спеціяльну карту до полїції, сей неділї в 9-12-ій мая на місці збірання між годинами 10-ою а рана а 1-ою годиною пол. або між 5-ою а 6-ою год. вечер. Тому не забудьте явитись в означенім часі сі збірки.

Під увагу! Всі другі родини, хотячі нанятися до робіт при управі цукрових бураків і побирати $30.00 від акра, мають добрий і виїдний 3-румовий фармерський дім і пів акра огороду для власного ужитку, де можете управляти ся і де будете мати життє о положеню дешевше, бо дістанете даром. опал і дістанете безплатний переїзд ослінцюю з дому аж на місце а компанія не стягне Вам ні цента. Для тих, що не мають досить готівки, компанія дасть книжку на гросерійні річи і иншу поміч. Ті, що хотять їхати враз з другими родинами, нехай памятають, що відїзд від фарми пічнеться з Нью Йорку в вівторок 4-го мая, тому нехай не зволікають а являться в 3-ох вимінених днях для підписаня контрактів а се в пятницю і суботу, 30. квітня і 1-го мая між 2-ою а 6-ою год. попол. або 2-го мая між 2-ою а 4-ою год. попол. виключно.

Коли хочете заробити добрі гроші, бути своїм босом, мати легку і здорову роботу і не пєувати свого здоровля в містах і фабриках, бути веселим враз з родиною на сільській посуді на фармах, де житте є дешевше і нема дорожнечі як в містах, не злякуйтесь за роботою, бо тут тревае робота цілий рік, нема страйків, то не зашедбайте сеї нагоди і зголосіться безпосередньо враз з Вашими приятелями для підписаня контрактів в сих днях вик: — WOLUSKY, 423 East 17th St. (Store), New York, N. Y. і будьте готові на 4-го мая до виїзду. Приймаємо родини з Нью Йорку, Бруклина, Джерзи Сіти, Ньорку, Нанайку і других місцевостий Джерзи стейту. 52

Властителем плянтацій є Michigan Sugar Co., Saginaw, Mich.

БРАК ЗДОРОВЛЯ ПРОЯВЛЯЄ ДО МУЩИН І ЖЕНЩИН ПО 40-ім РОЩ.

До віку 40 літ життя звичайно мущини і женщини захованість добре здоровле. Природа давала лише малу або жадну поміч системі. Однак по уплині сорокового людська машина не іде так гладко. Се обявляється через часті болі голови, біліосові атаки, запір, квасн і газів в жолудку, болі в правім боці плечкої і (ознака неправильности в печінках), сильні болі крижеї і значні обвідки під очима вказують, що нирки попали в ослаблене. Люди понад 40 літ життя зроблять добре, коли зжиблжать сім признаків. Діяманти можна тяти лише діямантами, саме так як природа може тіти в помочи лише природі. Для дійсної помочи, поправи і урегульованя людської системи жадна друга препарація в світі не є так успішна і сильна як Болгарський Чай на Кров. Сі рідкі лічничі зіля переварені дадуть Вам цілющий сок, який Мати природа творить для Ваших недужих дітий. За кілька цептів можете дістати Болгарський Кровний Чай у Вашого аптикаря. Коли Ваша аптика його вже не має. Ви повинні його сейчас дістати. Ми вишлемо почтою, одну велику для родини коробку за $1.25 або 3 коробки за $3.15 або 6 коробок за $5.25. Адресуйте Marvel Products Co., 29 Marvel Bldg., Pittsburgh, Pa.

ЖМІСЧНИК є одним з найлїпших

домашних ліків і певним средством проти ревматизму, болїв плечий, колїн і болїв ґрудей. є помічне на болїтголови, на болї суставів в руках і ніг, на всякий параліж кари, болї горла і зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.

Відность са до генерального агента, залучаючи 3-центову марку на відповідь. 384—

MIKE PEDIM,
8 WASHINGTON AVE.,
HASTINGS ON HUDSON, N. Y.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ЖІНКА ЙОГО НЕ ХОТІЛА.

Так гарно і примірно жили з собою. Люди думали, що їх одна доната та моцна розлучить. А тут вдруг втікає від него, але не з якім иншим мущиною, а втікла від него тому, бо був стало непрємний, сварився з нею, і навіть побивав. Перед тим сего-не-робив, але так якось від кількох місяців, а жінці се навкучилось і вона втікала від него. Вона на свою оборону казала людям, що не перестав із алкоголем, робив тяжко, а в хаті був спокійним. Від якогось часу перестав тягти, лише від нєкотя лєпо обпізав, зачав бути пестливим, сварливий, і нїчо не було йому в порядку. Нападав на жінку, що але варить, а воно варило як і перед тим. Сварився з жінкою, шо нему завадило. Лікар йому сказав, що має ціесовний жолудок, прирнсав йому лікарство, але воно непомагало. Жінці се навкучилось, і відїхала. Прийшов за нею. Вона йому сказала, що вертає до него, але мусить лїкнтись. Але чим? В газеті читала за Боскові Лїкарські Ґорби. Вибір. Замовила шість фляшок. Чоловік зразу лїкував три і зачав чутися добре. Жінка вернулася назад. І коли лужив шосту фляшку, сказала, що він є знова таким добрим як був перед тим. Адреса: BOSAK MANUFACTURING CO., Scranton, Pa.

ШИФКАРТИ НА УКРАЇНУ

Дорога на Україну вже ОТВОРЕНА. Висилаємо сотки Українців до вітчини через Гамбург, Трієст, Відень, Львів, Францію, та другі місцевости. Шифкарти дуже тані: Зголошуйтесь особисто або листовно.

ГРОШІ НА УКРАЇНУ

Спішіть са посилати гроші, бо курс тепер дуже низький. З Галичини дістаємо тисячі покажчань на отримані гроші. Гарантуємо за кождий цент. Пишіть, або зголошуйтесь особисто. 42—

ВИРОБЛЯЄМО ПАШПОРТИ НА УКРАЇНУ

За кілька днів кождому виробимо пашпорт, потрібний на виїзд до України. Памятайте, звертайте

УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ
GOLDBERGER & GOODMAN, УПОВАЖНЕНИЙ БАНКИР.
136 EAST 42ND STREET, NEW YORK, N. Y.

PAIN-EXPELLER

Більше як пятьдесять літ Пейн Експелер був уживаний по цілім сьвіті через мілїони людий, котрі знайшли в нім певну поміч на болї ревматизму, невралгію, переступу, біль горла, болї в грудях і плечей, симптоми інфлюенци.

Правдивий Пейн-Експелер посідає синюю фабрикову марку ЯКОР на пачці, як і наклейку на самій фляшці. Уважайте на сю продажну марку при купованю оскільки хочете добрий сирий Пейн Експелер, котрий приніс вигоду до богатьох хат через дві генерації.

Пейн Експелер продають са всюди де продають ся лїкарства 35 центів і 70 центів за фляшку. Виробляваний через

F. AD. RICHTER AND COMPANY,
826-830 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ДОЛЯРИ ДО ГАЛИЧИНИ І ЛЕТ ДО БУКОВИНИ

За доляра в краю дають більше марок як тут декотрі банкірі. НАШ СПОСІБ пересилки гроший до краю найлучший: сколько доларів прийдете до нас ТІЛЬКО ПЕРЕШЛЕМО з малим додатком на видатки.

ШИФКАРТИ З КРАЮ І ДО КРАЮ

Отже ще сьогодня довідайтесь у: 42-54

MARK BIRNBAUM,
11 THIRD AVENUE, межи 7. а 8. улицею NEW YORK, N. Y.

ПОЗІР РОДИМЦІ! ПОЗІР РОДИМЦІ!

ІСТОРИЧНІ ОБРАЗИ

можна тепер набути за одного доляра. Ся ціна зниженна до мінімум задля теперішних обставин. Се є збір українських володарів, гетьманів і найвизначнійших мужів, разом 55 ОСІБ І 22 ПОДІЇ І ВИДІВ, упорядкованих після часу з датами діяльности; виключних в 10 КРАСКАХ І В ЗОЛОТІ. 139с—

Ся чудова збірка на одній образі повинна знаходитись в хаті кождого Українця. Сей образ можна і до краю завезти. Він улекшить кождому пізнане рідної історії.

НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ А СЕЙЧАС ПРИСИЛАЙТЕ ОДИН ДОЛЯР.
ПОЧТУ САМІ ОПЛАТИМО. $1.00 ТІЛЬКИ. — Адресуй:
SVOBODA, 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

ЗЛУЧЕНА АҐЕНЦІЯ КОРАБЕЛЬНА

НАЙБІЛЬША ПРОДАЖА ШИФКАРТ

на ҐДАНЬСК, ҐАМБУРҐ і всі Корабельні лінії.

Вимінa і висилка гроший під гарантією найбільших Банків в Нью Йорку.

ВИГОТОВЛЯЄМО ПАШПОРТИ до всіх місцевостий, в протягу 3-ох до 4-ох ДНІВ.

UNITED STEAMSHIP AGENCY,
JON. KUKOL 43чс52
326 EAST 14TH STREET, NEW YORK CITY

ДО УКРАЇНЦІВ В BAYONNE, N. J.

Памятайте, що найбільший і найстарший Банк в Бейон, Н. Дж.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ ДО ВСІХ ЧАСТИЙ СЬВІТА

Ті, що вже дотепер пересилали через наш Банк гроші, знають, що НАШІ ЦІНИ Є ДАЛЕКО ДЕШЕВШІ НІЖ У ДРУГИХ.

Прийміть сей банк за свій, де Ви можете розвіритися по українськи. 45—

MECHANICS TRUST COMPANY
WEST 8th STREET, BAYONNE, N. J.

Отворений: від 9 рано до 5-ої попол.
В пятниці: від 9 рано до 9-ої вечер.

Волося гарне, як лєн!

Чи Ви хочете мати гарне волосся? Чи Ви хочете щоби Ваше волосся було гарне, довге, і щоби гарно виглядало?

Навіть нала цїлком не наєте волосся, а коли візьмете кількакайцять разів ВЕРВЕНА ТОНІК то волосся пічне поростати, без огляду, ни довго Ви його не мали на своїй голові. Се є найлїпше средство на порієт волося. Сотки листів ми вже одержали від людий, котрій нам дякують за нїй винахід і добре средство: тож і Ви спробуйте а переконаєтесь, що се є найлєпше средство ВЕРВЕНА ТОНІК на порієт волося: можуть його уживати мущини і женщини, а ціна дуже низька: дві великі фляшки з почтовою пересилкою — всего $3.50. Почуєня, як його уживати, виділяєть си зраз з Тонікоь. 49—

ДРУГЕ. ВЕРВЕНА БАЛЬСАМ. Се се средство дуже потрібне в кождім домі. Чому? Тому, що ВЕРВЕНА БАЛЬСАМ є добрий до лїчєня всяких гнилих ран. Лише ним посмарувати два-три рази, де є рпщі, то в тій хвили вони щезнуть. Є се найлїпше средство, яке уживають мущини і женщини на знщи, бо коли Ви помастите кілька разів своє лице ВЕРВЕНА БАЛЬСАМОМ, то Ваше лице стає дуже молодим а всякі змарщини і прищі щезають в протягу кількох днів, за що Вам гарантуєм. Про добрий наш винахід хочемо Вас переконати і ми є певні, що кождий нам подякує за сю добру раду. Один великий слоїк ВЕРВЕНА БАЛЬСАМУ пішлемо з пересилкою — всего $3.50. Замовленя зраз з тіїшки пошлїть

НЕДУГИ МУШИН

Я є одиноко спеціяліст недуг мушинських у Пітсбурґу, который говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мушинських, который со свое знане і довголітну практику віддає для услуги недужих

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятницю від 9. рано до 8. веч. В неділі від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

рятуюе в 24 ГОДИНАХ

Кождо начув ся про нас, вже не напасть з иншими ліками

MIDY

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАІНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУШИН, ЖЕНЩИН І ДІТЕЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУДИ ЖИЛИНІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУШИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШЕТЬ ЛИСТ І ОПИШЕТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,

827 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 полов. і від 6—8 вечер, а в неділі і свята від 10-тої рано до 2-го полудня.

Телефон: Stuyvesant 4493.

Телефон: 3533 W.-Linden

А. ШАТКОСКІ

ПОГРЕБНИК

Карети і автомобілі на весіля, хрестини і похорони. Цьвіти і букети шльобні. Похорони уряджує гарно і дешевше як инші.

Wood Ave., Linden, N. J.

Другий офіс: 231 Elizabeth Avenue, Elizabeth, N. J. Telephone: 586-W. 34ч—

ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам	$5.00
Бальзам на подвигнане в середині	2.00
Бальзам на безсонність	2.00
Кроплі на корч в жолудку	5.00
Пігулки на конвульсії	2.00
Кроплі до очий від запалення	5.00
Пігулки на Солітер	1.00
Порошок до усування волосся з лиця і тіла	2.00
Волосорість до поросту чорного волоса	1.00
Вусорість до поросту довгих вусів	2.00
Пілюли від ревматизма і простуди	1.00
Масть до натирання від ревматизма	2.00
Жолудковий бальзам від катару жолудка	2.00
Пігулки до очищення жолудка	1.00
Фарба на сиве волосся (на всі кольори)	3.00
Масть на прищі, корости і лишаї	2.00
Геркулез, до скріплення сил і апетиту	2.00
Кроплі вовк до очищення крови	1.25
Успокоюючий бальзам на нерви	2.00
Лік від простуди і інфлюенци	2.00
Бальзам до очищення зіпсутої крови	2.00
Пігулки від болю голови	2.00
Порошок на шлункові хвори	1.00
Лік від гемороїдів	2.00
Масть до катру в носі	1.00
Кроплі до болю зубів	1.00
Лік проти болю в горлі	1.00

Окрім тих ліків, що тут подано, маємо инші другі ліки проти всіх хорібств і недалежних хвиб. За инші ліки даємо повну нашу гарантію. Пишіть по катальог.

Хто прише відразу 10 дол. по рівні средствах, вишлемо ДАРОМ дуже добрий дарунок. Як зи хоче на якунебудь слабість пишіть нам сейчас, а ми вам з подробностями. Листи і мой-ордери на гроші належить адресувати до: 147ч—

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,
Dept. D.
CARLSTADT, N. J.

ЛИСТИ ЗІ СТАРОГО КРАЮ.

(Продовженне).

Головна Канцелярія Українського Народнього Комітету дорядила, ощо листи від Українців з Европи для їх рідні або знакомих в Америці.

ЗАМІТКА. Канцелярія У. Н. Комітету старається вишукати адреси Українців в Америці для їх кревних і знакомих з старому краю, і навпаки — адреси Українців в старому краю для їх кревних і знакомих в Америці, щоби могти своєй помощи їм для взаїмного порозумінна по довгій розлуці.

Канцелярія У. Н. К. робить се через Американсько-Українське бюро в Нью Йорку (American Ukrainian Exchange, Inc.), через переписку і через пресу з старому краю і в Америці.

Сю роботу буде Канцелярія У. Н. К. продовжати і на будуче, даваче кошти, звязані з веденнем сього відділу, мають покрити інтересовані особи. Дякого кождий, до кого є лист або картка, присилаюти заголовенне за сим листом або карткою, має рівномерно значити 50 центів в марках або дайках, почім його лист або картка буде віслана.

При зголошенню треба також подавати число листа, як було подано в газеті.

З ЧЕХОСЛОВАЧЧИНИ.

826. Федь Дуб, пошукуе Миколи і Марії Видзіхів, з Топільнищі, повіт Старий Самбір. Є дуже для них листів.

827. Дмитро Бунельків, пошукуе Петра Бозеста, діда. Лист до него.

828. Кость Яськів, пошукуе Григорія Войтковського, з Жерашу, пов. Жидачів. Є лист до него.

829. Миколи Круць, пошукуе Юзефи Круця, сина, з Турки над Стрийом. Є лист до него.

830. Гринь Голодніюк, пошукуе Федора і Гавриіла Голодніюків, з Гарасимова, пов. Городенка. Перебувають в Канаді. Є лист до обох.

831. Микола Васурчак, пошукуе Ілька Полигойського, брата, з Войтковця, Добромильщина. Є лист до него.

832. Гринь Остапович, пошукуе Миколи Бережанського, з Кривенського пов. Гусятин. Є лист до него.

833. Дмитро Станишин, пошукуе Василя Станчука і Ілиції Іваніф, з Грушова, пов. Дрогобич. Є лист до них.

834. Петро Скаку, пошукуе Палагни Губаль, сестри, з Тарновки, пов. Сколе. Є лист до неї.

З ІТАЛІЇ:

835. Андрій Ґнатюк, пошукуе Миколи Ґнатюка, брата. Перебуває в Нью Йорку. Є лист і фотографія для него.

836. Михайло Бойковичь, пошукуе Петра Бойковича, брата. Є лист до него.

837. Михайло Червоняк, пошукуе Марії Баймак, з Підмихайля, пов. Калуш. Є лист до неї.

838. Лилин Шпилак, пошукуе Івана Анни і Петра Шпилаків, Антона і Теклі Гарбульщаків, з Вишнівця, пов. Збараж. Є лист до него.

839. В. Брінський, пошукуе Миколи Щитківського, вуйка, з Долини, пов Говмач. Є лист до него.

840. Михайло Цьонь, пошукуе Василя Цалика, брата. Є лист до него.

841. Микола Слюсарчук, пошукуе Михайла Слюсарчука, батька, з Шипинець, пов. Коломия. Перебував в Канаді. Є лист до него.

842. Петро Чайковський, пошукуе Петра Чайковського, брата. Є лист до него.

843. Стефан Івчук, пошукуе Олекси Савчук, стрийка. Є лист до него.

844. Юрко Цятеля Семенка, Василя Цигана, Семка і Андрія Какуляка, з Здінки, пов. Лісько. Є лист до них.

845. Йосиф Рога, пошукуе Федьо Роки зі Шипинець, пов. Тухля. Перебували в Канаді. Є лист до него.

846. Дмитро Ґнатюк, пошукуе Ми кола Ґнатюка. Перебував в Шікаго Є лист до него.

847. Пилип Стрембіцький, пошукуе Юрка Дутки і Павла Зінухляка, с тист.

848. Васіль Герен, пошукуе Олекси і Весиф Стефанюків. Є лист.

849. Павло Ґринда, пошукуе Томка Гандзя, з Грушова, пов. Дрогобич. Є лист до него.

850. Михайло Романовичь, пошукуе Івана, Михайла і Семка Романовичів Антонія Романовичівни, Івана і Михай ла Назаревича, Гриць Барана, Але ксандра Петляра і Гриця Федоровича з Ростолуських Гір, пов. Збориз. Є лист до них.

З АВСТРІЇ:

851. Олекса Жура, Відень, пошукуе Гриця Журав. стрия. Є лист до него.

852. Іван Мельник, Відень, пошукуе Володимира і Василя Брім, з Терно поля. Є листи до обох.

853. Осип Левицький, Відень, пошукуе Івана Левицького, з Вербіжа коло Коломиї. Перебував в Філядельфії. Є лист до него.

854. Христина Гевка, Відень, пошукуе Пилипа Гевки, брата, Стьк Литвинів. Семена Недільщ. Василя Музики і Івана Подвійного, з Бітвянець, пов. Бучач. Є лист до них

855. Теодор Мазаровський, Відень Олексн Макаровського, брата, з Буж ків пов. Золочів. Є лист до него.

856. Юлій Козарків, Відень, пошукуе Адольфа Дуфеля. Перебував в Оборн, Пі. Пі. Є лист до него.

З НІМЕЧЧИНИ:

857. Наталія Лукіянова, Бреслав, пошукуе о. Михайла Кузьмака. Перебував в Торонто в Канаді. Є лист до него.

858. Ігнатій Гайда, Мерзебурґ, пошукуе Андрія Войтовича, брата, з Бельговки, Волинь. Є лист до него.

859. Микола Климовський, Ґрайф, пошукуе Василя Климовського, брата. Перебував в Бофало. Є лист до него.

860. Дмитрій Баранчук, Нойгамер, пошукуе Дмитра Дутки з Оленева Василюка. Перебували в Нью Йорку. Є лист до них.

861. Юстин Ґ. Турко, Гарделеген, пошукуе Осипа Г. Турка, брата, з Кришаловичів, Мінськ. Перебував в Шікаго. Є лист.

З ГАЛИЧИНИ:

862. Юстина Галишька, Осівці, пошукуе Івана Галишкого, мужа. Є лист до него.

863. Антоній Качмарський, Самбір, пошукуе о. Романа Качмарського, сина. Був прохожим в Гудсон. Є лист.

864. Марія Рибецька, Тоболинщі, пошукуе Романа Бобескна, мужа. Є лист до него.

865. Данило Юрів, Перегінсько, пошукуе Теодора Юрка, брата. Є лист до него.

866. Петро Жук, Сальщів, пошукуе Григорія Жука. Є лист до него.

867. Павло Кусець, Медика, пошукуе Петра Войнаровича. Перебував в Шікаго. Є лист до него.

868. Іван Запольський, Калуш, пошукуе Марії з Міджевців Зрембковичівни, тітки. Є лист до нея.

869. Стефан Козак, Золоте Більче, пошукуе Петра і Стефана Козаків. Є лист до обох. Перебували в Канаді.

870. Павліна Дацько, Тишовичі, пошукуе Івана Дацька, мужа. Перебував в Мінеаполіс, Мін. Є лист до него.

871. Марія Гвоздик, Львів, пошукуе Володимира Гвоздика, брата. Перебував в Нью Йорку. Є лист до него. Знаваєть також Йосиф Стодовський.

872. Василь Дуфель, Тишовичі, пошукуе Ілі Циганича. Перебував в Канаді. Є лист до него.

873. Антоній Максимович, Кімінськ, пошукуе Адама Максимовича, брата. Є лист.

874. Микола Гнаф, Лінн, пошукуе брата. Є лист до него.

875. Стефан Костюк, Ліска Слобідка, пошукуе Юрка Гайового, брата. Є лист до него.

З БЕЛЬҐІЇ:

876. Карпо І. Кузин, Антверп, пошукуе Давида Івановича Кузнина, брата, з Ожарівки, Волинь. Є лист до него.

З ЧЕХОСЛОВАЧЧИНИ:

877. Антін Сташинський, пошукуе Івана Кобака, брата, з Чісного, пов. Тольма. Є лист до него.

878. Йосиф Камчар, пошукуе Антонини Камчар, зам. Тамборчак, сестри і Кузьчиць, нов. Самбір. Перебувала в Філядельфії. Є лист.

879. Іван Комариньский, пошукуе Володимира Ковали, з Синевідська Вижного, пов. Сколе. Є лист до него.

880. Семен Сагун, пошукуе Івана Качура, брата. Є лист до него.

881. Павло Микитюк, пошукуе Анни Мочерняк. Є лист до неї.

882. Михайло Мельник, пошукуе Миколи Квасниці, Петра Мельника і Василя Марцінковського, з Заланова, пов. Рогатин. Є лист до них.

883. Дмитро Романишин, пошукуе Михайла Гінсьорського. Є лист до него.

884. Юрко Романів, пошукуе Пилипа Романів, брата, з Монастирищ, пов. Жидачів. Є лист до него.

885. Орест Русиак, пошукуе Дениса Мойсюка. Є лист до него.

З ІТАЛІЇ:

886. Степан Ройко, пошукуе Кирила Ковалик, брата. Є лист до него.

887. Іван Брездень, пошукуе Катерини і Марії Брездень, сестер, з Підгірковець пов. Бібрка. Є лист.

888. Григорій Дмитрів, пошукуе Василя Дмитрів, брата, Пазьки Дмитрів, зам. Данькін, Анни Дмитрів, зам. Кузів, сестер, з Баличів, пов. Рогатин. Є лист до них.

889. Гриць Лаба, пошукуе Івана і Йосифа Шведа, з Свиржа, пов. Перемишль. Є лист до них.

890. Дмитро Макух, пошукуе Данила, Івана і Йосифата Макухів, братів. Перебували в Канаді. Є лист.

891. Антін Поплавський, пошукуе Ринька Пдомаиого, з Чемерновців, пов. Перемишляни. Є лист до него.

892. Василь Мазь, пошукуе Марії Хоженяк, сестрінки, з Сеґнів, пов. Явослав. Перебувала в Америці. Є лист до неї.

895. Кузьма Т. Савченко, Ксідь, пошукуе Марусі Шелягової, з Мищенок, Чернігівщини. Є лист до неї.

896. Савка Серболюк, Гамалів, пошукуе Олексн Чепіка, з Шпиколоси, пов. Золочів. Є лист до него.

897. Тимофей Томин, Н-ігамер, пошукуе Пилипа Томина, брата. Є лист до него.

898. Марія Левчук, Гамбурґ, пошукуе Василя Левчука, мужа і Антона Голинського, брата. Перебували в Канаді. Є лист до них.

899. Йосиф Бельчик, Гамбурґ, пошукуе Гната Главана, шватра, перебував в Шікаго і Івана Кручина, брата, перебував в Пенсильвенії. Є лист.

900. Семен Ґ. Площинський, Мінденберґ, пошукуе Михайла Горайевнда, брата. Є лист.

Кождий, до кого є лист у сьому виказі, нехай подасть свою точну адресу, задумить марки і заадресуе:

UKRAINIAN NATIONAL COMMITTEE OF U. S.,
30 E. 7th Street, New York, N. Y.

і лист сей буде вислиний.

Канцелярія У. Н. Комітету.

НАЙНОВІШІ КНИЖКИ

які можна набути в книгарни „Свободи":

ЗИНЯ ГАЛЬОТА, світова повість, часть перша, переклав М. Лозинський. — Ціна $1.00

ЧЕРНИГІВКА, бувальщина з другої половини XVII віку, переклад з передмовою Б. Грінченка.—Ціна 50 ц.

ДВІ СТАРОРУСЬКІ ПОВІСТИ ПРО СВ. О. НИКОЛАЯ, написав др. В. Щурат. — Ціна ..... 10 цт.

Замовлення враз з грішми просить-ся висилати на адресу:

„SVOBODA"
13 Grand St., Jersey City. N. J

ПЕРЕПИСКА З ЕВРОПОЮ.

(Українські часописи в Европі про ситься о передачу).

Пошукую мого брата Романа Шевця, родом з Доликанки, повіт Тарнополь, Галичина. Був в українській армії. Хто знав про него або він сам, прошу зголоситись на адресу: MARY SCHWETZ, 95 Chapel St., New Haven, Conn., U. S. A. 51-52

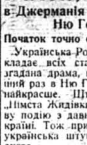
МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕННЯ.

ГЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕННЯ

(В сій рубриці вістимо оголошенн театральних представлень, концертів і забав, не подаючи у них точок програм, імен осіб беручих участь і без довших покликів).

NEW HAVEN, CONN

Українська Робітнича Театральна Дружина ім. Перфі. Ніжен.



виграе передсцену українську драму в 5. діях зі співами і танцями п. з.

ПІМСТА ЖИДІВКИ

(або ЧОРТОВЕ КУБЛО)

Колиї Узинська

В СУБОТУ, 1-го МАЯ 1920 Р. в Джермания Гол, Вустер стрїт, Ню Гевен, Конн.

Початок точно о годині 7.30 вечером.

Українська Роб. Театр. Дружина доладає всіх старань, щоби повисше згадана драма, котра буде грана перший раз в Ню Гевен, Конн., випала як найкрасше. Штука під заголовком „Пімста Жидівки" містить в собі цікаву подію з давних часів життя на Україні. Тож приходіть всі кому мила українська штука, а певно не пожалуете. 51-52

Читайте українські книжки і газети, бо часте читане веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок то друкарні „Свободи".

СЛУХАЙ ЧОЛОВІЧЕ!

В сім часі треба дати за 85 будь-що долара. А прийшли нам $1.00, вишлемо Вам цінний нового винаходу пояс, в якім можете носити гроші сколи долярів, а ніхто Вам їх не вкраде і не загубиш. Дотаково дамо Вам добру бритву „Safety Razor". Виновіднення гарантуємо. Пишіть сейчас на адресу:

PRACTICAL SALES COMPANY,
1219 North Irving Ave., Dept. 100,
CHICAGO, ILL. 43-58

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Коли терпите на яку хороби, без різниці як довго і якар не жіг Вас вічать, ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ, Я ПРИВЕРНУ ВАС НАЗАД ДО ЗДОРОВЯ

Відізвь або брак грошей най не встрічує Вас. Богаті як і бідні однаково обслужені. Я не найбільший в Пітсбурґу цінні спеціаліст і лічу мушин вже від 15 літ. Маю найбільше виносторше добро, изучаючи Х-Рей машину, через котору можу Вас переглянути, як через зеркало. Власний департамент дорогий, де є тутешні і імпортовані лікарства. НЕ ВАЛУЙТЕСЯ СИ, як инші, лише йдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашим мовою. Одна вісита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посилаю спеціяльні ліки на хороби крови і ґлєт слабовитий а против кільких днів. В аптічних тисячі випадків слабости мушин, горобів сирці, ревматизм, хорість жолудка і утроби, сверблячка, гемороїди і всі хронічні слабости. ЛИКУ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. BAER,

811 SMITHFIELD STREET
PITTSBURGH, PA.

НАПРОТИ ПОЧТИ

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошенне і принесіть його зі собом.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Коли терпите на яку хороби, без різниці як довго і якар не жіг Вас вічать, ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ, Я ПРИВЕРНУ ВАС НАЗАД ДО ЗДОРОВЯ

Відізвь або брак грошей най не встрічує Вас. Богаті як і бідні однаково обслужені. Я не найбільший в Пітсбурґу цінні спеціаліст і лічу мушин вже від 15 літ. Маю найбільше виносторше добро, изучаючи Х-Рей машину, через котору можу Вас переглянути, як через зеркало. Власний департамент дорогий, де є тутешні і імпортовані лікарства. НЕ ВАЛУЙТЕСЯ СИ, як инші, лише йдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашим мовою. Одна вісита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посилаю спеціяльні ліки на хороби крови і ґлєт слабовитий а против кільких днів. В аптічних тисячі випадків слабости мушин, горобів сирці, ревматизм, хорість жолудка і утроби, сверблячка, гемороїди і всі хронічні слабости. ЛИКУ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. BAER,

811 SMITHFIELD STREET
PITTSBURGH, PA.

НАПРОТИ ПОЧТИ

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошенне і принесіть його зі собом.

ГОДИННИК КОЛІЄВИЙ

СИСТЕМИ „РОСКОП" ПАТЕНТ.

Тисячі долярів люди видають на рижні годинники, а не мають з них жадної користи, а то тому, що не знають які годинники є найліпші. Одним з найліпших годинників в світі є тільки годинник СТАРОСКОП, КРАЄВИЙ системи „РОСКОП ПАТЕНТ". Годинники ті є дуже добре зайсні по цілім світі, а хто його спровадить, то сей годинник вже стрічать йому на ціле життє. Можна його уживати до праці і на сьвята. Дуже гарно і сильно зроблений в чисто сталевий корпус, посідає чисто ніжевий верх, дуже докладно урегульований, що не спішиться ані на минуту. Такий годинник є карт около $10.00, але ми в цім році оголошенні даємо з тими годинниками, поставленими до нас давати через короткий час по фабричній цїні, се є по $6.45. Додатково до годинника вишлемо гарний грубо золочений ланцюшок. Також вишлемо цілком ДАРОМ ВИНАЙДЕННЯ ГОДИННИКА, которий пригодиться кождому, а то тому, що в зроблений з сильної, мягкої шкіри і містить в собі 4 нелякі кишені. В тім поясї можна носити хочби і тисячі долярів і ніхто Вам їх не витягне і ніколи не згубите. Зроблений так, що пасує на кождого мужчину.

УВАГА: Коли хочете дістати правдивий РОСКОП ПАТЕНТ СТАРОКРАЄВИЙ годинник, то замовляйте у нас, а будете вдоволені. Коли отже хочете скористати з сеї оферти, то пришліть тільки 25 цт. марками, а ми сейчас вишлемо годинник, ланцюшок і пояс. До кождого годинника долучаємо докладне пояснення, як годинник нагулювати. Коли отже хочете коли принесуть Вам ті річи на Вашу адресу: Пишіть сейчас і адресуйте

PRACTICAL SALES COMPANY, Dept. 50,
1219 NORTH IRVING AVENUE, CHICAGO, ILL.

LLOYD SABAUDO

Італійська Корабельна Лінія до Портів Чорноморських.

ПОСПІШНА ОСОБОВА ДОРОГА.

Корабель Regina D'Italia вийде прямо до Одеси дня 5-го мая 1920 р.

Тикет третої кляси до Одеси $155.00 і $5.00 воєнний податок.

Голосіться до правних агентів або до:

FURNESS WITHY AND CO., GENERAL AGENTS,
21 WHITEHALL STREET, NEW YORK CITY.
Phone: 7800 Bowling Green. 44-52

ФАРМИ В СТЕЙТІ НЮ ЙОРК

Фарма, на которій мешкав президент Кліфленд. Палац муровання, который тепер можна розібрати і добудувати собі красну хату нового стилю. Земля рівна, без камінь, ЧОРНА, першокляса. 229 акрів, 150 пів паугом, 2 пасовиска, ріка пливе через пасовиско, 40 акрів ліса, горід, красне і веселе положенне, 1 миля від місточка. 11 миль від молодинї і муровановг гостинця, хата о 6 кімнатах, добра, велика стайня, добра, курник, хлів, шопа і за знарядя, 20 дійних корів, 6 яловок, 1 бугай, 5 телят, 3 коні, 5 безротів і кури, багато знарядя рільничих і трактор до орання і т. д. Старий властитель продає всьо з добрим рухом робочих за $16,500, платити жадає $4000, решта на легку сплату на 5 процент. Хто має повіт або двох до спілки можуть собі вигідно купити і доробитись красного маєтку. Тота фарма нуждить бути сподана. Хто шукає щось доброго і красного, то рекомендую і гарантую що цінного не знайде. Інтересованих просимо приїхати сейчас до:

S. DYMINSKY,
P. O. BOX 150, 311 KING STREET, HERKIMER, N. Y. 50-52

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО І КРОВ Є ЖИТЕМ ДЛЯ ЧОЛОВІКА?

Удержуйте Вашу кров чисто, вільно від всяких заразків під недуги. Не є Ви недужі, а ледви в силі робите кождого дня. Пощо терпіти і попадати в гірше? Других вилічено, а чомуж Ви не могли?

Коли Ви терпите на яку новоповсталу і довготревалчу і упірчиву недугу і потребуєте помочи спеціяліста, прийдіть до мене без проволоки, а те що я зробив для других, зроблю і для Вас.

ДОВОДЯЧ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і без жадиї натороди, без вийді перерви у Вашім занятю. Мої офіси находяться через довгі роки в тімсамім будинку, і мене знають як осторожного, рельного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісі з точним екзаминацією увіснить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровя. 52

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослабленє, кровні і скірні недуги, мажучи се Вам в очах, слаба память, смуті неясні нерви, безсонність, болі в карку і кринах, рев матизм і безладність у вазах, слабість горла, молодих і недоміслих кишок, болі невралгічні, горячку на вилиї і хвіст, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЯЮЧИ ЕЛЄКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯЮ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Dr. HANNON, Specialist

146 EAST 14th STREET,
NEW YORK, N. Y.
напроти Tammany Hall,

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. полов. — Вечір: 6. до 8. В неділі і признані сьвята: від 10. до 2. в полудне лише.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ.

Оголошення жениться не приймаєсь. — За одно помішенне платиться 10 центів за стрічку (5 слів), два і більше помішень 7½ цента за стрічку від кождого помішення. Після сих цін за дворазове оголошенне з 6 стрічок належить приславши $1.00. Оголошення продажі фарм приймаєсь від тих, которі мають в них, а подана сама ціна, яка є на продаж, інвентар, запаси, положенне і ціна. Рішуче не приймаєсь оголошень з всякими завуальованими описами, висловленне надмірної прихильности для костумера і нападів на других продавців.

Не надаємося взяти відповіді на листи в справі оголошень, подаваних на адресу „Свободи", бо на такі листи адміністрація не відповідає, але передає їх сторонам, які подали оголошенне. Від сторін належить сподіватися відповіди.

ДО КРАЮ!

Хто хоче працювати на кораблях денно при легкім занятю, нехай звернеться до:

GREENWICH LABOR AGENCY,
129 Greenwich St., New York.

ПОШУКУЮ ЖЕНЩИНИ, якаб зайнялась домом і трома дітьми. Діти в віці від 3 до 9 літ. Треба вставати о шестій год. 6. а 8. год. вечером до: ЛЬКО СОКОЛЮК, 626 East 5th St., New York, N. Y. (Ground floor, back). 51-56

Пошукую Марії Калакайдо, родом з Хартоновець, Заліщицького повіту в Галичині. Хто про ню знав або вона сама, нехай напише ласкаво на адресу: ILIA KOSHLAYCHUK, 557 Main St., Cambridge, Mass., U.S.A.

Пошукую свою стрічну сестру АННУ і брата ГРИГОРІЯ ГАВРИЦА, з села Яблінки, пов. Лісько, Гал. Хто сам або вони самі зволять зголоситись на слідуючу адресу: PETER HAWRYLA, P. O. Box 277, Ambridge, Pa. 52-53

Пошукую своїх тіточних братів ВАСИЛЯ і ТАНАСА МЕТЕСЬКИХ і свого кревня НИКОЛУ ЧАТА. Вони мають перебувати в Канаді. Прошу зголоситися до мене, бо я в недовзі виїжджаю до краю. — PETER PASTERNAK, Box 322, Fulton, N. Y. 52-53

Пошукую свого брата, МИХАЙЛА ЛЕЩАКА, з села Опришинців, пов. Тисьменіцко, котрий мав перебувати в Пітсбурґу. Хтобн знав його адресу або вин сам, зволить зголоситись до: ANNA GRADECOWSKA, 225 Hayes Ave., Chester, Pa. 52

Пошукую жени, котра покинула 3 дїтий і мужа, можна вернути до неї, бо має бак з окаліченя на правім лиці побіч ока, має золоті зуби по боках. Хто донесе де вона є, дістане $100. Адреса: PAUL BAZIUK, P. O. Buck St., Millville, N. J. 52-53

Пошукую свою сестру ВАНДУ ШАХТЕЙ, вдову по Полутранці, родом з Коломиї, Гал. Хтобн о ній знав або вона сама, зволить зголоситися до: П. ШАХТЕЙ, 61 Gallion, Ave., New York, N. Y. 52-55

ПОШУКУЮ трох досвідчених робітників до чищення вікон. Платня $4 на тиждень, робота стала на одним місци в великім будинку. Голоситись до: P. MARCZUK, 515 E. 5th Street, 3rd floor front, New York City. 52-54

Церков св. Петра і Павла в Шікаго, Ілл. (Burnside), потребує ДЯКОУЧИТЕЛЯ. Голосить ся: REV. A. ULANYTZKY, 9211 Chauncey Ave., Chicago, Ill. 51-53

ПОТРІБНО робітників, женщин і мущин, добра платня, їдженє даємо здармо, стала робота. Голоситись до: CHAS. A. STENIUS, Steward, William Penn Hotel, Pittsburgh, Pa. Принесіть се оголошенне зі собом. 51-52

ПРОДАМ ВИНДОКЛІНЕРСЬКИЙ БІЗНЕС. Можу продати на $200 і $300 на місяць і більше. Ціна після умови. Голоситись до: S. TUBASH, 615 E. 6th St., 3rd fl. back, New York City. 50-52

ПОТРЕБА агента до поплатного заступництва за сталу платню і комісію. Голосить до: WRIGHT BEATTIE & CO., 175—5th Ave., Room 811, New York, N. Y. 44-57

НА ПРОДАЖ грошерня і кендї склеп, в добрім положенню, з цалим устроєнєм, продає з причини виїзду до краю. Голосить ся до: ЄСЕНУ: 627 Grand St., Jersey City, N. J. 52-54

ДІЛИМОСЬ вісткою зі знакомими, пп. Отецьк і Прокопа Кусів, з під ч. 171 E. 2nd St., New York City, що у них прийшло на світ трох здорових хлопців. Описувалась ними акушерка K. G. Smith, 118 E. 7th St., N. Y.

ШКОЛА МУЗИКИ на всяких інструментах. Лекції відбувати ся будуть кождої суботи від 4-ої години до 9-ої вечер. Прийдіть і запишіться до льокалю Т-ва ПОМОРЯНИ, 421 E. 9th St., New York City. 52ч—

РОДИМЦІ УКРАЇНЦІ ЧИТАЙТЕ УВАЖНО.

До продажи ПЕКАРНЯ, добрий интерес, $1000 обороту тижнево, в добрім місци, де проживає богато Українців. 51-54

Цінтїм еще є на продаж українські БАЛЬВЕРНЯ, в добрім місци, интерес вироблений, добра способність для Українця. Но більш информації зголосіть ся до: N. I. KALAKANIAK, 149½ E. Whitesboro St., Rome, N. Y.

ПОТРЕБА кільканайцять спільників і агентів з малим капіталом, до знаменитого інтересу, пропозиції акциїна; информації висилаєсь на жадане.

P. O. BOX 1031, CITY HALL,
NEW YORK, N. Y. 49-52

АДВОКАТ
О. H. DROEGE
49 E. 7TH ST., NEW YORK

Уділяє дармо поради в всіх справах судових що дня від 4. до 8. години вечером, в неділі від 10. до 1. полудни. 43—

НА ПРОДАЖ грошерня і газитярський склеп, котрий дає зарібок $60 в тиждень. Голосить ся: 566 Grand St., Jersey City, N. J. з причини виїзду з сего міста. Голоситись до склепу від 6-ої до 9-ої вечер. 49-51

АРТИСТ-МАЛЯР
ТЕОДОР ГЛАДКИЙ

виконує всякі роботи входячі в обсяг малярства. Малює церкви і іконостаси, народні галї за контрактом по цїні приступній.

Зголошенія проситься висилати на адресу:

T. HLADKY,
Road No. 1, Box 106, Deep-River, Conn.

ХТО МАЄ ЗАМІР

справадити знакомих або родину з краю до Америки а жадає інформацій в тій справі, хай зголоситься до: 43—

LAW OFFICE,
49 E. 7th Street, New York City.

СМІХУ ДО РОЗПУКИ!

Хочетесь насмітись і бути веселим, ось не чекайте, але ще нинькн пишіть до нас по цїкаву книжку, в котрій знайдете повно смїху до розпуки. За ручіть 10 цнт. рублом або почтовими марками. Пишіть на адресу: 47—

"OSA", Dept. D,
748 N. Robey Street, Chicago, Ill.

НОВИНКИ.

Осторога зі старого краю.

З села Рогізна, повіт Яворів, Галичина, прийшло до нас з просьбою о поміщенне отсе письмо:

„Лодаю до відома всім Українцям, абы стерегліись агентівошустів в Америці. Коли я мав їхати до краю, то один агент в Ню Йорку обіцяв мені вимінявши гроші по 10 долярів за 1.000 корон, а як я приїхав до него, то він узяв від мене по 15 долярів від кождої тисячі корон. Коли я приїхав до Галичини, то переконався, що тут платять по 250 корон за 1 доляра і дають гроші справедливі. Мені агент дав гроші стемпльовані, які в Галичині не мають майже ніякої вартости. Хто прийде до Галичини із стемпльованими грішми, то мусить найменше половину з них стратити, бо такий тут курс на ті гроші. Отже хто буде міняти гроші в агентa, то най не бере гроший стемпльованих, котрі мають червоному печатку під польським орлом. Стережіться, люди, ошуствів і не дайте себе обшуканити!

Остаю з поважанием. **Михайло Пахолик,** бувший член 400-го відділу У. Н. Союза в Ізлен, На.

Обрабували каліку-ветерана.

В пятницю в ночи напало на дім окаліченого ветерана В. Макліна у Вишпігеру чотирох бандитів і забрали в него 410 долярів готівки, які він мав сховані в сінніку. Бандити грозили нападеному револьвером, а один з них навіть вистрілив, однак не поцілив. Поліція арештувала Шкварчинського, Комарницького, Виросуба, Лободюка і Смита з жінкою, котрих підозрівають за участь в нападі. При арештованих найдено 365 долярів готівки. Маклін пізнав на поліції Лободюка і Виросуба, кажучи, що се вони його обрабували.

Хемічна індустрія.

Хемічна індустрія становить найбільшу небезпеку для робітників, необзнакомлених добре з тими матеріялами, з котрими вони день-денно мають до діла. Працюючи в хемічних заводах, робітники вироблюють рідкі вибухові матеріяли і дуже часто падуть жертвою тих же. В нойборськім стейті, дехемічна індустрія розвинена до найвисшого степеня, в хемічних заводах працюють тисячі робітників, але — як твердить Нойборська Індустріяльна Комісія — вони (робітники) здають дуже мало, або й нічого про складники сих матеріялів, які вони день-денно виробляють. Найменьша необережність приносить нераз каліцтво або й смерть робітникам. Властителі хемічних заводів, боячись, аби секрет виробу певної річи не дістався за посередництвом робітника до їх конкурентів, тримають робітників здалека від правдивого стану річий, що робітникам приносить велику шкоду.

Індустріяльна статистика показує, що в трох хемічних заводах, де працювало 3.607 робітників, було 7.139 небезпечних випадків. З них 1.245 робітників (17.4%) окалічіло на ввік, а 1.081 робітників (15.1%) дуже тяжко попекліся. Всі ті нещасливі випадки спричинило незнанне робітників, як обходитися з вибуховими матеріялами, які вони накували, перевозили і складали. Властителі хемічних заводів байдужно дивилися на такі випадки.

За ініціятивою Публичної Обслуги здоровля в Злучених Державах переведено в хемічних заводах інвестигацію, провірено дійсний стан річий і приказано властителям хемічних заводів поробити в сій справі заходи, щоби на будуче не було сего рода випадків. Робітники повинні бути обзнакомленні зі своєю працею, повинні бути поінформовані, як їм обходитися з вибуховими матеріялами і в сей спосіб уникнути передчасної смерти, або каліцтва, в хемічній індустрії Злучених Держав.

Лист ішов шість років.

Д. Розенталь в Порт Артур, Онтаріо (Канада) отримав дня 14. цвітня б. р. лист, який його батько вислав з Польщі ще 28. липня 1914 р., себто тиждень передтим, заки зачалася велика війна. Куди сей лист блукав через цілий час війни, годі знати.

Знов сніг в Альберті.

Минувшого вівторка зачав падати в Альберті (Канада) знов сніг, який не позволить фармерам взятися до весняних робіт що щонайменьше через 15 днів.

Пізна весна в Канаді.

З рідких місцевостий західної Канади доносять, що в насліdок зимна і морозів весняні роботи сего року опізняться о цілих два тижні. В північній частині трох західних провінцій сніг ще не стопився.

ВІДЧИТ

на тему: про кооперативний рух на Україні відбудеться в неділю, дня 2-го мая о годині 2.30 пополудні в льокалю т-ка Новорянін під ч. 423 E. 9th St., New York City. Вступ 10 центів.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

НОРТУМБЕРЛЕНД, Па. Бр. св. Михайла, відділ 357, взиває всіх своїх членів, аби прийшли на мітинг в неділю, 20. червня б. р., бо урядники розчислили по другіх місцевостях, то треба набрати нових членів під числом 720 Чарлє стр. Проситься всіх членів явитися на мітингу, бо є важні справи до полагодженя. Контрольна Комісія здасть справоздання зо 6 місяців. Проситься членів, аби вирівнали свої довги, бо в противнім разі будуть викасновані з братства і з У. Н. Союза. Будеться приймали нових членів до братства без вступного, а до У. Н. Союза після статута. Котрий член не явиться на тім мітингу, заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. — Н. Головатий, предс.; Г. Бабин, кас.; Г. Клим, секр.

ВУНСОКЕТ, Р. АП. Тов. „Запорозька Січ", від. 206, подає до відома, що місячний мітинг відбувається 2-го мая, точно о годині 2-гій пополудни. Проситься всіх членів, аби явилися на тім мітингу і привели зі собою хоч кілька нових членів. До товариства будеться приймати нових членів без вступного, а до У. Н. Союза після статуту. Кождий член не явиться на тім мітингу, заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. — Н. Головатий, предс.; Г. Бабин, кас.; Г. Клим, секр.

ВІСТИ З БРАЗИЛІЇ.

(Подано з тижневика „Праця", ч. 9, 10 і 11).

Цікава статистика.

Читаємо в часописах статистику мешканців в нових оселях Парани, як: Круз Машадо, Маркондес, Ітапара й инших. Бачимо там, що є Бразилійці, Німці, Поляки. В тих оселях після списку Українців нема. Се дивна річ, не до уверення, що майже чисто українські оселі, а Українців в списі нема. Нашим обовязком є запротестувати до п. Корреі проти сей лоґіки. Час вже опамятатись та вписувати в списи тим, чим есьмо т. є. Українцями. Вже минув час, коли нас називано „Polacos" і повиннісьмо вже раз сего відпекатись. Що за глупота, що в кількох оселях начислено аж 22.152 Поляків, а жадного України. Видно, що сей спис робив якийсь мудрий польнофіл. Ми знаємо однак, що пр. в Маркондес є родин українських 64, в Ітапара родин українських 190, в Сендор Корреі є 80 українських родин. Кольонія Вера Гваранї має майже ціла по мешкана Українцями. Подібно і Круз Машадо має 160 родин українських.

Ми працюємо на земли бразилійській, однак нас ніхто не може силувати, щоб ми своєї народности вирікались. Тому звернім на се свою увагу, Українці!

Протест Українців з Ітапари.

В оселі Ітапара-Прудентополіс зібрались Українці дня 29. лютого та вислали протест до п. Корреі, щоб їх не записувано ані не називано Поляками, але Українцями, якими вони і є. Се повинні зробити і другі оселі, як Маркондес, Сендор Коррея, Вера Гваранї, Круз Машадо. Звіти просимо слати до Редакції, а Редакція се помістить. Нас Українців хочуть змести з земли Польки в Східній Галичині; певно і тут рідні засідки вже чинять, тому держімся, пильнуймо свого і в тім не щадім жадної праці.

З кольонії Санта Анна.

Дві милі від Ляпи, а 4 милі від кольонії Гважвіри, лежить кольонія Жайнталь — Санта Анна. Ся кольонія досить велика, заселена по більшій части Німцями і Поляками. Наших українських родин не богато там є, усего 7 родин (кілька родин перейшло на „польску віру", як кажуть наші люди). Недавно посітив тамошних Українців о. Рафаіл Криницький ЧСВВ. Службу Божу відправив зраданий отець в будинку шкільнім, бо каплиці нема. Підчас богослужения були всі наші родини українські і богато Поляків. При частім посіщенню тамошних Українців о. Рафаілом є надія, що наріл зкупується до спільної праці над освідомленнем себе навіть серед такої малої жмінки Українців, яка є саме в кольонії Санта Анна

З кольонії Гважвіра.

На кольонії Гважвіра аж проситься, щоб основалась українська кооператива торговельна. Склепів на кольонії є: 2 сирійські, 3 польські і 1 український. Усі живуть з 90 родин українських, які заселяють Гважвіру. Можебн п. Куц подбав про се, щоб на українській кольонії Гважвірі, три кілометри від станції Гважвіри, розбрухати дещо нарід український! Нащ нарід пійде за доброю радою, особливо під сю пору. А коли найдуться хруні — то хрунів поіменно числити, а ім відхочеться заходити в польські склепи і своїми „підсестками" купувати кулі на своїх братів у Східній Галичині.

З кольонії Марцеліна.

На кольонії Марцеліна страшно, аж лячно! Два дяцькі склепи, а українського ні одного! Всі своєю керванищею збогачують загорілих Ляхів, а свого склепу дасть Біг. Українці з Марцеліни хотіливби, щоб основався серед них кооперативний склеп. Пан В. Куц, що стався тепер головною особою кооперативних спілок, може подбати, щоб і тут, у Марцелій, основати укрянінську кооперативну спілку. О. Рафаіл Криницький вже робить поважні заходи, щоб порозуміти ся п. В. Куцом, організатором кооперативних спілок, і на кольоніях в околиці Куритиби основати кооперативні склепи. Се одна з найбільше пекучих справ кольоніяльних під сю пору. Кольонії українські, особливо під Куритибою, можуть стояти о много лучше і не продавати Ляхам за безцін своїх земель, але стояти при своїх землях, зі зиском для себе і народної справи. Український нарід в околиці повинен зрозуміти вагу справи і станути до підмоги моральної і матеріяльної, щоб основались українські торговельні спілки.

Вже над мине час, коли ми збогачували своїм грошем Ляхів і давали на кулі проти своїх братів у старому краю.

Проч з чужими склепами!!!

Кожда кольонія най завдбає у себе кооперативні склепи! Най Ляхи йдуть гандлювати між своїх! Ми маємо мати торговлю у своїх руках — між чашими!

Українська школа в Куритибі.

Дня 5. лютого отворено українську школу в Куритибі. Вона міститься в домі оо. Василіян, де й разом товариство ім. Т. Шевченка в сали шкільній має своєї сходини. Учителем є п. Володимир Мартинець. У вечірних годинах три рази тижнево відбуваеться наука для старших. До дня 25. лютого було вже в школі 26. Є надія, що число дітий збільшиться. Не дивота, бо наші люди, як всюди так і в Куритибі, глядять на школу зі словами: „А не знати, що з того буде". І діти українські, українських родигів, витирають свої одежі у лавки польські і німецькі... А своєї мови — Бог знає, хто навчить. А дітий українських, що могли ходити до школи, зі замкненими очима, можна сказати, було найменше 80. Кілько то труду поносить о. Рафаіл Криницький і моральною і матеріяльною, щоби школа удержалась, та панове з Куритибн не дуже приміняються до школи, бо 26 дітий на українську громаду в Куритибі, се-ж замало! Численні постійних родин українських, що мешкають у Куритибі, буде понад 100, а де чи всі приключають себе до Українців? Кілько то українських родин у Куритибі таких, де не почуємо ні слова українського? Се сумно, але правдиве. Колись таким дітям чужий, після слів Шевченка, їх історію ім розкаже:

Будова української школи на лінії Есперанса.

Будова школи на лінії Есперанса (в Прудентополи), у який мають проводити науку СС. Служебниці, поступає вперед над сподіванне. І не дивота, бо кождий, хто має нагоду бачити поступ в науці, яку ведуть СС. Служебниці в Прудентополи, переконався, що ніхто не потрафить так до добре, совісно і з таким пожертвованием подавати науку, як саме монахині, котрі посвятилися Богу і виключно в тій справі працюють. Проте кождий старається, щоби таку школу мати у себе. Се можемо добачити також і між инщими народами, котрі, хочячи виховати свою молодіж в дусі релігійнім і народнім, стараються, щоб надку у їх школах провадили особи закопні.

Крім сего отворилася школа на лінії Капанема. Лінія сн мала, але з школу дбае.

На лінії Вісенте Машадо нарід згуртувався коло школи. Діточок до школи ходить понад 30, а нарід не жалував праці до сего діла.

Гради і саранча.

У сім році кольонії коло Куритибн знова впали жертвою граду і саранчі. На кольоніях Марцеліна, Паса Амарелло і Гважвіра кукуруза й фасоля в більшости не дописали через гради і саранчу. На полях видніють самі стовбурі з кукурузи; фасолі нема цілковито. З сеї причини многі покинули шакри і прибули до Куритибн шукати заняття, праці. Многі дістали заняття при фабриках пива.

Страшні гради впали в день Богоявлення на згадані кольонії. Так пр. в Гважвірі на просторі 4 клм. квадратових не остало нічого. Град вибив усе.

Повість джуми.

Джума, так звана „бубона", ширилася страшенно в північних станах Бразилії. Директор санітарний з Куритибн накликує, аби Куритибу й околичні оселі охоронити від сей страшної слабости. Повідають, що щури се приносять, тому розказано убивати їх, і навіть платять за се. Передівсім треба старатись о харчисть в мешканнях і на обійстях.

ДО ОДЕСИ

Перший пасажирский корабель відіде з Ню Йорку ДО ОДЕСИ дня 5 мая. — В справі куплна шифкарти і паспортів пишіть до:

Ukrainian Export Company, Inc.,
318 Broadway, New York, N. Y.

або до філій:
245 Court St., Brooklyn, N. Y. — 24 Van Buren St., Newark, N. J. — 869 Hudson St., Passaic, N. J. — Rochester, N. Y.

41—

Повідомленє про зміну льокалю

Важна новина для читачів. Починаю з днем 3-мая с.р. я переношу свої офіси до будинку по 120 E. 29th St. (близько Лексінтон Евню). Се значить, що я буду в змозі обслуговати дальше моє лїнїє як досьвід, В моїм новім будинку буду мати уставлени найновїшї і найкращі шкільного знаня прилади для лїченя всяких долягливостей. Поміщенє для кождої лїкарської услуги: стан так вигідний, що мій дотеперішнїй льокаль виглядає рівнуть на нього, обслуга сильно зрослася моїї клієнтелї. Се свідчить загальна успішність моєї методи лїченя. Коли Ви терпите на осьлабленє нервів, блїзке серце, осьлабленє легких, примір тулячу, завороти, болї головн з мареченєм, осьлабленє членів тіла, гнилі рани, нарвиє, катар, болї горла, болї жолудка і прищі? Сї недуги як і много инших є часто перенятєм инфекційної чи утратн здоровя і сили. Видаєтєся зимно в початках дорослу людину.

УСПІХИ ПЕРЕДУСІМ

Лїченє електрично і рідне осьтрікуванє з вроя серцюм, жасминою і бактеріною, які я уживаю, запевняє добрі успіхи. Порадаєтєся вама тепер. Не відкладайте на другий день.

НЕДУЖІ МУШИНИ І ЖЕНШИНИ.

Не терпіть. Не знеохочуйтесь. Приїдіть до мене ще нині і зарадіть на дорогу до здоровя і щастя. В многих случаях всяка недуга потрібуєть, коли її недостаток сейчас лїкарьску помічь. Відкладіть на другий день. Скористайте з много досьвіду в лїченю хронічних, нервовим, шкірних і кровних хоробств. Факти про то, що я вже помогнув людей і подякні Вас увірити, що і Вам помочу. Запрошуєсь Вас відіздати мене.

49—

Я ДОСИ УСПІШНО ЛІЧИВ

свіжі і хронічні долягливости, як прим. кровні, шкірні і нервові клопоти, недуги жолудкові, кишок і печінки, також ревматизм, болї в крижех і ВЯЗАХ, болї голови, запір, заворотн, прищі і катар голови, носа і горла. НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ, АЛЕ НАВІДАЙТЕСЬ СЕЙЧАС.

ГОДИНИ ОФІСОВІ:
Від 9. рано до 8. веч., в неділї від 10 до 2

МОЯ ЛЯБОРАТОРІЯ

є добре засоблена у великий рад ЛІКІВ для всіх недуг, які я лічу, і коли даю недужому лїк, то знаю добре, що він дістане вже, повністю про чисту її силу лїків.

УДАЛЬЖЕНІЄ ОФІСУ

змістить найновійші Електричні, хірургічні і механічні апарати і я маючи повну опитність про їх застосованє можу їх уживати з великим успіхом для недужих.

Dr. LEWIS 749 Sixth Ave., New York

— — близько 42nd St. — —

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований вонад 35 літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найлїпших способів лїченя в сьвіті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гарантуємо рішучо лїчить се без операції! І бюю. Розматнем і всї недуги кромі тих, які згадує ми спереду і тепер скоро лїчить при помочи найновійших способів. І полумайте нам сим! Ані одним долляр заплатите, вам Ви зістанете вилїчені. — Годяни урядові: від 10. до 5. у вівторки і суботи від 10. до 8. в середи від 10. до 1. (Близько 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

вчить лїпшого ремесла від автомобілїзму. Я є з краю долголїтній і добрий механік і шофер в Америці. Хто вичитався у мойій школі, той стає добрим механіком і шофером. Будете вами вдячні по всі часи! Знаєте, що наша школа є одною з лїпших в Америці. Уживаємо до науки всї найновійші моделї автомобілїв. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і поговорити з нами. Офіс отворений і в неділї. Запишіться зараз. — Л. Шерман, інструктор і управитель.

Записуйтесь до нашої школи. — Л. Шерман, інструктор і управитель.
Для інформації нам офіс отворений в неділї до 12. т. в пол. Пишіть по катальоґ
ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ТЕРПЛЯЧІ МУШИНИ

Dr. MESSEC,
124 N. 8th Street,
Philadelphia, Pa.

на недуги кровні і скірні, вичерпанє, нервовість, притуплєнія і розсіяний ум, слабість нирок і міхура, слабі нерви, недуги катару і т.д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало і по малій ціні без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути помїч у Ваших долягливостях і попалисьте-в анеміру і починаєте тратити надію, зголосіть ся до мене, моїх в Вас обадва і побачите, що для Вас можу зробити. Я маю 20-літну безперервну практику в медицинї і оперованю в нервових і скомплікованих слабостий а Ви оживете користь з моєго досьвіду, бо я заопікуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лїчити Вас найлїпшими модернима і наукоими методами якими лиш розпоряджаю, так електричними як і медичними. Коли й не міг лїчи свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви в недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електрично лїченє і пряма вистрілюваня кровю через шкіляне банкьолом і серум, яких я уживаю запевнить Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street
СПЕЦІЯЛІСТ PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.
ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер.
В неділї від 10. до 1. в полудне.

Недужі мушини і женшини

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

В ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТІ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА. ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ ЇЇ МОЖНА НАЙТИ. І вибрайте правою дорогою до доброго здоровля.

PROFESSOR
Dr. Colhouer
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої полод., в вечерами від 6. до 8-мої.
В неділї від 10. рано до 2 пополд.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли відіздете ся його оніси. Докладні ОГЛЯДИНИ відкинуть Вам ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і порадять Вас на добру дорогу до здоровля, завдяки Вам уживає і уступить всякі немощности.

Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, модерні і електричні апарати. Новоновіше лїченє. Все тут як найлїпше для недужих женшин.

Сотки мушин і женшин уникнуло операції через посьпішне застосованє найновійших науково методів.

Коли Ви во могли найти дозо ніякого у Ваших терпінях і чуєтесь кволі вірені, то вповістіть ся до МЕНЕ і переконайтесь си які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при примінюваню найновійших метод у лїченю

ЧИ ВИ ТЕРПІТЕ

на осьлабленє нервів, болї в крижах, ревматизм, біль серця, слабість нирок, запамороки, трясовицю, болї голови, брак сили, прищі, осьлабленє членів тіла, болї, скірні висипки, катар, нечуйність, осьлабленє в кровяних, болї горла, горячку запір, реваматизм болї грудий, прищі? Сї як і другі недуги є першою прикладою, яка може вказати вам Вашого здоровля.

Ми уживаємо на кров славний сьвітовий лік проф. Кравіца 606-914. Ні лїчив нічим і ніяк через довгі роки. Вами відвідини уможливлять Вас про всі сподівання і вдоволять Вас, бо я можу Вам в скорім часі. Я порада є повсім безплатна. — Приходіть до мене особисто, коли можете ночи лїкарської. Вказівки є небезпечні.

Dr. COLHOUER Dr. COOPER 717 LIBERTY AVE., Succ. to PITTSBURGH, PA.

ДАРОМ

Шість гарних карток за присланне нам 24 адрес Ваших знакомих.

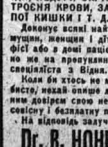
НИНІШНИЙ КУРС

135

польських марок за 1.00 доляра за пересилку до Польщи. Продажа шифкарт на всі лінії. Переміна і посилка гроший по найлїпшім денїм курсі. Обслуга чесна. — Поради даємо охотно даром.

ДІМ БАНКОВИЙ
S. DE VITA,
2105 FIRST AVENUE,
NEW YORK, N. Y.

Під контролею і надзором стейту Ню Йорк.



ДО ХОРИХ ЛЮДИ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,
СЛАВНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

поручає всїм терпячим Українцям, так мушинам як і женщинам свої успішні лїкарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛЇПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНИ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКРІНІ, РІЖНІ ЗАТРОСНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Докличу всякі найтяжші операції мушин, женщин і дітий а своїм офісї або в домі пацієнтів, спеціяльно же на пропускину, при помочи спеціяліста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним докладом свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG
304 — 2nd Avenue,
(між 17. а 18. улицею)
NEW YORK CITY

Години офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечер.
Телефон: 1882 Stuyvesant